



Published by Triglav Club Limited
FOR SLOVENIANS IN AUSTRALIA

YEAR/LETO 8

JUNIJ — 1978

No. / ŠTEV. 32

DVESTO LET OD PRVEGA SREČANJA Z 'OČAKOM'

ŠTIRJE SRČNI MOŽJE PREMAGAJO TRIGLAV

Vse do avgusta 1778 je bil vrh Triglava, danes najvišje gore v Jugoslaviji, nedotaknjen, deviški pa so bili tudi vsi drugi vrhovi. Močne naravne sile veter, dež, viharji, nedostopne stene in previsi — vse to jih je čuvalo pred človeškimi podplati. Na vrh Mont Blanca je stopil človek šele osem let potem, ko so osvojili Triglav, na streho sveta — Mount Everest pašelet leta 1953.

V letu 1778 ljudje niso veliko popotovali. Gospoda se je držala mest in gradov, kmetje so veseli dan preživelni in anjivah, v gozdovih in na tlaki. Gore, ki so se dvigovale v nebo, so vzbujale samo strah in grozo. Od tam so prihajali temni oblaki — kaj če jih ni spočenjal sam hudič, so ugibali neuki ljudje — tam je najbolj grmelo in se bliskalo, od tam so se valili v dolino hudojni. Še Valvasor, zgodovinopisec dežele Kranjske, nadvse razgledan mož, je zapisal, da žive v gorah počasti. Če je zapisal, je tudi verjet.

Malo jih je globlje prodrlo v skrivnosti gora. Tisti redki, ki so zahajali vanje, so bili lovci ali pastirji. Vsakomur so odsvetovali, da bišel z njimi. Naravoslovcu Baltazarju Hacquetu so v Bohinju domaini rekli, da je veter v gorah tako močan, da ruši skale, ki ubijejo vsakogar. Tudi najmočnejši človek mu ne bi mogel kljubovati. Lahko bi se tudi zdajdilo, da bi popotnika v gorah zajeli oblaki in ne bi ve vedel, kako naj se vrne.

Terglou, kot so takrat rekli Triglavu, je stal mogočen in vabiljiv, toda tudi neznan in grozen. Bilo je nekaj želja in poskusov, da bi se povzeli nanj, neurja pa so može vsakokrat pregnala nazaj v dolino.

NAGRADA ZA PRVI VZPON

V bohinjskem kotu so domačini dobro poznali znanstvenika Boisa, bogataša, ki je imel tamkaj svoje fužine in rudnike. Največji slovenski prosvetljenc, menec in naravoslovni raziskovalec je vedel, da imajo njegovi rudniki v Bohinju kratkotrajne zaloge. Njegovi ljudje so zato iskali nova ležišča rude, tudi više v gorah. Eden izmed njegovih sodelavcev

je bil ranocelnik Lovro Willomitzer iz Starih Fužin.

Že dolgo se je govorilo, da je v skalovju Triglava veliko železove rude. Tistega leta je nekdo razpisal nagrado za pogumneža, ki bi se prvi povzpel na Triglav. Ohranilo se je pisano poročilo o razpisu. Toda kdo je razpisal nagrado? Tega sporočilo ne pove. Bržkone pa je bil to lahko samo Zois. Je nagrada razpisal zato, da bi pospešil osvojitev triglavskega vrha? Si je obetal od osvojitev praktične gospodarske koristi — nova ležišča železove rude? Kdo ve! Zanimivo pa je, da sta bila kar dva od štirih srčnih mož, ki so osvojili vrh Triglava, Zoisova rudarja. To najbrž ni bilo samo naključje.

Tu je bila torej spodbuda — nagrada. Ni znano, kakšna je bila, niti na znano, kdo jo je dobil, če jo je sploh kdo. Toda to je pravzaprav manj važno. Niti ni najbolj pomembno, kakšni motivi so srčnim možem narekovati veliki podvig.

Najbrž so se pripravljali na vzpon dalj časa. Štiriindvajsetega avgusta 1778 (prav kmalu bo poteklo od takrat natančno 200 let) so odrinili iz Starih Fužin in še istega dne dospeli do pastirskih stanov na Velem polju. To so bili ranocelnik Lovro Willomitzer iz Starih Fužin, lovec. Stefan Rožič iz Savice in rudarja Matevž Kos iz Jereke in Luka Korošec iz Gorjuš (v zadnjem času smo lahko brali, da so Triglav osvojili drugi, vendar še ni vse točno raziskano).

Najbrž je odpravo vodil edini izobraženec med njimi, ranocelnik Willomitzer. Vsi trije doma-

čini pa so bili veliki poznavalci gora. Na takšno pot so se lahko odpravili le vsi skupaj, eden sam bi ne prispel na vrh. Tako pa so lahko opogumljali drug drugega.

Naslednji dan so šli na ogled, da bi poiskali najboljšo pot na vrh. Menda so preiskali tri dele gore. Tretji dan so z Velega polja pet ur hodili do triglavskega ledenika Zeleni plaz. Tam se jim je odpril čudovit pa tudi grozljiv pogled. Ranocelnik je pozneje pisal Zoisu, da je groza od tam doli gledati v strahotno globočino".

KONČNO NA VRHU...

Možje so hodili eno uro čez Kredarico in pršili prav pod vrh. Nekateri zgodovinopisci pišejo, da so tam skoraj obupali in da jih je moral ranocelnik spodbujati. Drugi to odločno zanikajo. Naj bo tako ali drugače, možje so pogumno plezali po severnem obronku naprej. Ni bilo nobene poti, kot je dandanes, ne klinov in ne železnih vrvi. Končno ni šlo drugače, kot da so možje, utrujeni od večnevnih prizadevanj, zahajali štrleči in ostri hrbit vzhodnega grebena Triglava in se jahajoč pomikali naprej, ped za pedjo.

Vrh je bil vsak trenutek bližji. Stopili so nanj ob jasnom in čudovitem vremenu, brez vetra. Stirje srčni možje so molče obstali na vrhu, polni zanosa, ker so premagali visoko goro, ker so zmogli naporno plezanje in ker so bili tako pogumni, da so premagali tudi strah pred neznanimi silami, ki naj bi gospodarile na vrhu.

Z vrha se jim je ponujal ne-

TRIGLAVSKE KOLINE

Kot vsako leto, jih bomo imeli tudi letos in to

v soboto 22. julija 1978 v

MASONIC HALL
Kane Street, GUILDFORD

Odlična glasba, še boljše krvavice in srečolov z več sto dobitki.

Rezervirajte si karte predčasno, da ne boste 22. razčarani! Kupite jih lahko na Triglavu ali pri odbornikih klubov.

Letos praznujemo
**ŽUPANČIČEVO
LETO**
ker je stota
obletnica njegovega
rojstva
*23. jan., 1878

popisno lep pogled na Julisce pa na doline pod njimi. Na doline, v katerih so štiri srčne može nestrpno pričakovali domači.

Willomitzer je pozneje poročal, da je na vrhu prostora za kakih petdeset ljudi, nikjer pa ni našel sledu, da bi bil na vrhu kdo pred njimi. V dokaz, da so bili zares na vrhu, so možje vklešali začetnice svojih imen v skalo. Po opravljenem delu so dleto in kladivo zagozdili v skalno razpoko. Na vrhu so se mudili dve uri, nato pa so se začeli vrati. Spotoma so raznamovali pot, po kateri so prišli. Še istega dne so srečno prispele do doma. To je bil podvig, ki so ga pomnili vse življenje in o katerem so še v visoki starosti priovedovali svojim vnukom. Vsi so ostali planinam zvesti.

Kdo je prvi stopi na vrh? Baltazar Hacquet je pozneje v svojih spisih napisal, da je bil "Luka Korošec prvi, ki je stopil na Triglavski vrh, odkar svet stoji".

KDO SO BILI ŠTIRJE SRČNI MOŽJE?

Willomitzer, ranocelnik iz Loga pri Stari Fužini, je bil Zoisov sodelavec, izobraženec, bržkone človek z raziskovalno žilico, tudi odkrivalec neznanega.

O domačinah, ki so osvojili Triglav, govore le skopi podatki. Luka Korošec je bil star 31 let, ko se je udeležil odprave na vrh Triglava. Dočkal je 84 let, se dvakrat poročil in imel samo v drugem zakonu deset otrok. Bil je Zoisov rudar. Rudarsko delo je bilo takrat nadvse težavno. Jarki so bili ozki, da si se komaj prerini skozi, povrhu vsega so bili še slabo podrpti z lesom. Vanje so se rudarji spuščali po vrveh, s svečov roki. Rudo so izjame prav tako vlekli po vrveh. Plačani so bili po učinku, od centa nakopane rude. Zasluzek je bil hudo pičel. Če bi rudarji ne imeli še nekaj njiv, od rudarskega zasuka ne bi mogli živeti. V jamah je bilo treba tudi plezati. To pa je bila spremnost, ki je Luki prav prišla.

Prav je prišla tudi njegovemu tovarišu Matevžu Kosu, kajžaru z Jereke in prav tako Zoisovemu rudarju. Kajža in mlin nista zadočala za življenje velike družine. Kos je bil ob zavzetju Triglava star 34 let. Dvajset let je vodil na vrh Triglava vse prav tuje pristopnike, med drugimi tudi pesnika Valentina Vodnika. Zois je o njem zapisal: "O Kosu pa sodim, da ne bode pred svojo smrtjo opustil hribolazstva in nabiranja (rudnim in kamnov). On ni samo iz denarstvenih ozirov, ampak tudi iz pravilne častihlepnosti na to navezan..." Umrl je star 54 let.

(Nadaljevanje na 2 strani)

MLADINSKE DELOVNE AKCIJE PO SLOVENIJI

Štefan Rožič je bil kmet v Savici pa tudi v lovski službi za gospoško na Blejskem gradu, "gmajski lovec". Bil je korenjak, drzen in prebrisani. Oženil se je že pri šestnajstih letih, pri osemnajstih je bil oče, pri štiriintridesetih že ded. Ob osvojitvi triglavskega vrha je bil star 39 let. Umrl je star 65 let.

Možje, ki so osvojili triglavski vrh, torej niso bili kaki drzni fantje, ampak možje zrelih let.

PRVI OGENJ NA TRIGLAVU

Vrh je bil osvojen, nanj se je povzpelo vse več srčnih mož, prvo srčno dekle pa še 92 let pozneje. Triglav so začeli naskakovati tudi s težjih in iz najtežjih strani.

Zanimiva je kronika prvih let. Leta 1790 se je povzpelo na Veliki Triglav nadplavčar Žerovnik z našim znancem, vodnikom Kosom in ribičem Nacnijem. V kamnito razpoko so za spomin zabilo nekaj denarja.

Leta 1792 je na Triglavu prič zagozel ogenj. Lovec v službi Vincencija Thurna v Radovljici je namreč stavljal, da bo splezal na vrh Triglava v mraku. To je tudi res storil. Za dokaz je na vrhu zažgal otep slame in nekaj drevesnega lubja, Fužinarji v Bohinjski Bistrici so med osmo in deveto uro opazili na vrhu ogenj, videli pa so tudi lovca, ki se je z gorečo plamenico vračal z vrha. Mož je pozneje na nekem manj nevarnem mestu padel in se ubil.

Leta 1795 se je povzpelo na vrh Triglava Valentin Vodnik, naš prvi pesnik in časnikar, tedaj še dušni pastir na Koprivniku. Tudi Vodnik je zbiral rudnine za Zoisovo zbirko. Na poti so ga spremnili grof Frančiek Hohenwart, slovečki pripovednik Jožef Pinhak in vodnik Kos.

Valentin Vodnik je svoje vtiše takole popisal:

"Dne štirinajstega avgusta smo dospeli s Koprivnika v devetih urah na Velo polje. Naslednji dan smo šli čez Strešico med Krmo in Triglavom na Kredarico. S te višine smo videli Tržaški zaliv, tirolske in švicarske goore. Na Kranjskem se vidijo na prostu oko Golovec, Sava, Ljubljansko polje, Krim in Snežnik. Ob enajsti uri smo odšli s tega kraja in se vrnili proti domu."

Kronika je bila iz leta v leto debelejša. Gora je zahtevala prve smrtne žrtve. Kljub temu je bilo vse več ljudi, ki so si zaželeti gorskih lepot.

ALJAŽEV STOLP KLJUBUJE VSEM...

Avgusta 1895 je za planine navdušeni župnik Aljaž postavil na vrhu stolp ali Amerikancem Kip-svobode. Če bi ga presojali z estetskimi merili, se najbrž ne bi dobro odrezal. Toda že zdavnaj je prerasel v simbol. Vrha Triglava si ne bi znali predstavljati brez njega.

Po Aljaževih načrtih, ga je izdelal kleparski mojster Belec iz St. Vida nad Ljubljano (danes Šentvid v Ljubljani). Posamezne kose stolpa, težke od 15 do 20 kilogramov, je neslo na vrh šest korenjakov, ki so bili od mladega vajeni strmin. Na vrhu so stolp sestavili in na vse strani pričvrstili. Mojster Belec in nje-

PREVOLE — "Letos poteka pet let, odkar so tod v Suhi Krajini udarili prvi krampi mladih fantov in deklet v trdo, borno, kamnito zemljo, da bi vanjo položili in na njej zgradili temelje za sodobno življenje delovnih ljudi in tevilnih naslij in zaselkov, ki so vidno zaostali za vsespolnim gospodarskim in kulturnim razvojem Slovenije."

S temi besedami so pozdravili mlade brigadirje v suhokrajskih Prevolah. Tu je mladinska delovna akcija Suha Krajina 78 letos prvič zvezna in s šestnajstimi brigadami. V štirih suhokrajskih občinah bodo gradili cesto Prevole-Gradec v novomeški občini, Lazine — Smuka v kočevski, v grosupeljski Ambrus — Korin ter vodovod Veliko Globoko. V trebanjski občini pa vodovod Knježja vas — Gornje Kamenje.

Zvezna akcija Kozjansko 78 se je slovesno začela v Trebčah pred hišo Titove sestrične Ane Kostanjšek, v kraju, ki je tesno povezan s Titovo mladostjo in njegovim poznejšim revolucionarnim delovanjem.

Letos bo okoli 800 brigadirjev na Kozjanskem nadaljevalo gradnjo ceste Bistrica ob Sotli — Podsreda — Kozje, pomagalo bo prestaviti mednarodni poštni kabel ob cesti Slivnica — Kozje, opravljali pa bodo še druga dela v šmarski in šentjurški občini.

Slovesno je bilo v Dornavi pri Ptiju, kjer se je začela mladinska delovna akcija Slovenske Gorice 78. V prvi izmed štirih izmen je sto mladih iz občin Ljubljana-Bežigrad in Kočetje. Brigade bodo zgradile 4 kilometre vodovoda med Mostjem in Juršinci.

V vasici Tatre v Brkinih pa se je s priložnostno slovesnostjo začela mladinska delovna akcija Brkini 78. 550 mladincev iz vseh

govi širje pomočniki so trdo garali.

Stolpu so namenili le majhna vrata, da bi veter ne imel toliko moči. Vanj so namestili napise v slovenščini, nemščini, italijanščini, ruščini, francoščini in angleščini, ki opozarjajo na nevarnost strele. Na notranji steni stolpa so razpeli posnetek Pernhartove Triglavsko panorame.

Mojster in pomočniki so izdelali stolp kakor za vekomaj. Zagotovili so, da stolpa ne bodo uničile ne strele ne veter. Edino šipe v oknih bi utegnila strela pobiti. Vse stroške za ta imenitni razglednik je plačal župnik Aljaž, ki je zasnoval pačt o stolpu že osem let prej.

Stolp stoji več kot 80 let, vanj je stopilo že stitisoče ljudi. Mojster Belec ni lagal, ko je hvalil njegovo vzdržljivost. Stolp kljubuje vsem strelam, viharjem, snegu, vodi in celo — ljudem. Potovanje na streho Jugoslavije je enkratno doživetje. Vsak Slovenc si želi vsaj enkrat v življenju stopiti tja gor. Nekateri pa poročajo na vrh vsako leto.

Piše: Janez Kajzer

krajev Slovenije bo na tem področju delalo na izgradnji višinskega vodovoda Ilirska Bistrica — Dobrepole - Harje - Pregarje- Rjavče - Tatre, asfaltiranju brkinskoslemenske ceste in ceste Tatre-Kozjane in dograditve telefonskih priključkov. Brigadierji bodo letos opravili 56 tisoč delovnih ur v vrednosti 4,200.000 dinarjev.

Z republiško delovno akcijo Kožbana 78 so se začele letosne mladinske delovne akcije v Sloveniji, na katerih bo sodelovalo prek 4500 mladih iz vseh krajev Slovenije. Na akciji Kožbana 78 je v prvi skupini 79 mladih iz idrijske občine in ljubljanske občine Center. Mladinci in mladinke bodo nadaljevali z gradnjo vodovoda v obmejnih in manj razvitih krajih Kožbanskega kota.

ŠTIRJE JUGOSLOVANSKI GLASOVI V PEN

STOCKHOLM — Na 43. mednarodnem kongresu PEN v Stockholmu, je bil na predlog predsednika, perujskega pisatelja Vergasa Losse soglasno sprejet predlog, da se štirim jugoslovenskim centrom, to je slovenskemu, hrvaškemu, srbskemu in makedonskemu priznajo poslej v tej svetovni pisateljski organizaciji štirje glasovi namesto dosedanjih dveh. S tem se je uresničila dolgoletna zahteva jugoslovenskih centrov PEN, ki jim je bilo vsem dano tudi posebno priznanje za njihovo ustvarjalno delo.



NOVO JUGOSLOVANSKA VLADA

— Na predlog predsednika jugoslovanske vlade Veselina Djuranoviča je skupčina SFRJ na skupni seji zboru republik in pokrajin in zveznega zboru izvolila novo vlado, ki šteje 28 članov (s predsednikom 29).

Za podpredsednike so bili izbrani: inž. Branislav Ikončić, dr. Ivo Margan, inž. Andrej Marinc, Dragoljub Stavrev, Gojko Ubiparić.

Člani: Stojan Andov, Vukov Dragašević, dr. Slobodan Glorigevec, inž. Dušan Ilijević, inž. Radoje Kontić, Bogoljub Nedeljković, inž. Vajo Skendžić, Boris Šnuderl, Šukrija Uzunović.

Zvezni sekretarji: Josip Vrhovec — za zunanje zadeve; Nikola Ljubičić — za ljudsko obrambo; Franjo Herljević — za notranje zadeve; inž. Peter Kostić — za finance; Metod Rotar — za zunano trgovino; Imer Pulja — za tržišče in splošne gospodarske posle; Luka Banović — za pravosodje in organizacijo zvezne uprave; Ismailj Bajra — za informacije;

Predsedniki zveznih komitejev: inž. Stojan Matkaljev — za energetiko in industrijo; Inž. Milovan Zidar — za kmetijstvo; Ante Zelić — za promet in zveze; Svetozar Pepovski — za delo, zdravstveno in socialno varstvo; Milan Vučasović — za vprašanja borcev in vojnih invalidov; dr. Aleksandar Fira — za zakonodajo.

6. SREČANJE SLOVENSKIH DRUŠTEV V ZAHODNI EVROPI

— Tudi letos, že tretjič zapored, bo pokrovitelj 6. srečanja slovenskih društev slovenskih delavcev na začasnom delu v tujini in izseljencev v zahodni Evropi republiška konferenca SZDL Slovenije.

Šesto po vrsti srečanje bo v reprezentativni dvorani Jahrhunderthalle v Frankfurtu na Mainu, sopkokrovitelj srečanja pa bo ministrski predsednik hessenske vlade Holger Boerner. Prireditve je prikaz kulturno-prosvetnega in športnega delovanja društev slovenskih delavcev, ki so na začasnom delu v ZRN, Avstriji, Belgiji, Franciji in v drugih zahodnoevropskih državah ter izseljencev v teh deželah.

KONCERT TRIA LORENZ V SAO PAOLU

V počastitev rojstnega dneva jugoslovanskega predsednika Josipa Broza Tita je ljubljanski komorni ansambel "Trio Lorenz" priredil koncert v Sao Paolu. Koncert so organizirali jugoslovansko izseljensko društvo "Prijatelji Jugoslavije", slovensko podporno društvo "Bertioga" in generalni konzulat SFRJ v Sao Paolu. Na koncertu so se zbrali mnogi predstavniki javnega in kulturnega življenja Sao Paula ter seveda številni izseljenci. Koncert Tria Lorenz je prenašala tudi TV iz Sao Paula.

TITOVA POSLANICA OZN

— Trezno in odgovorno, dovolj konkretno in zavzeto so bese poslanice jugoslovanskega predsednika Tita, ki jih je prenesel Veselin Djuranović, predsednik ZIS, dale ton začetku splošne razprave na posebnem zasedanju Generalne skupščine Združenih narodov o razorožitvi.

“Zdi se mi, da je sedaj najvažnejše od vsega zagotoviti, da bo pristojnost in odgovornost za rešitev problema splošne razorožitve pod učinkovito mednarodno kontrolo postala s tem zasedanjem vsebinski in neodtujljiv del dejavnosti organizacije Združenih narodov, ne pa prisvojena

pravica samo nekaterih njenih članic, tistih, ki so najbolj odgovorne za dosedanje oboroževalno tekmo,” je rečeno v poslanici predsednika Tita generalni skupščini OZN.

Za Veselinom Djuranovićem, ki je v nadaljevanju prenesel stališča jugoslovanske vlade o najpomembnejših vidikih razorožitve, so govorili na skupščini OZN podpredsednik ZDA Walter Mondale, ciprski predsednik Spiros Kiprianu, venezuelski zunanj minister Simon Alberto Consalvi in švedski premier Torbjörn Fall-din.

KAJ NAJ GOVORIMO Z UVOŽENIM JEZIKOM?

Ze desetletja smo priče svojevrstnega jezikovnega samopotujevanja, čeprav nas nihče ne sili, da se pačimo z uvoženo spakravščino. Svobodni smo, da še nikoli tako. Vsa poglavitna vprašanja narodne usode so v naših rokah; materinščina tudi. Zadnje čase krivi preroki vse bolj dvigajo glave — napadalni in predzrni. Največkrat jih je videti pod praporom, na katerem je napisano lažno geslo o sodobnem jeziku, katerega le-ti pojmujejo čisto po svoje, nekako kot **UVOŽENI JEZIK**, ali pa — kakor bi ga ti sodobneži poimenovali **IMPORT — LINGUA**.

Ni dolgo tega, ko sem imel priložnost slišati oceno “moderne” slovenščine; to iz ust delavca, ki sicer izhaja s kmetov.

Zalotil sem ga pri branju časopisa. Ves nejevoljen ga je zalupal v kot, mi porekel mračen “Dober dan!”, nakar pa je, da bi pojasnil svojo “oblačnost”, povedal dobesedno tole: “Veš kaj, prijatelj moj, kmalu ne bom več Slovensec, ali pa tele pisarije in druge žlobudravščine kmalu ne bodo slovenščina! Le kakšno je to tvezanje in napihovanje z nerazumljivimi besedami, kar vse vkljuk malokdo prav zastopi!” Pričel sem ga tolažiti, bolj v šali kot zares ter češ — to je vendar razvoj jezika, ki ima “domoljuben” namen, da našo kmetavščino obogati in jo tako povzdigne na raven omikanih jezikov (zahodne) Evrope! “Kaj poveš”, je na to zarohnel, “tile da slovenščino bogate! Saj počenjajo z njo ko svinja z mehom!”

Razgovor je tekel dalje, ni pa namen tega zapisa, da bi o njem še kaj več pravil. Možakar je nakanal precej misli in mnenj, ki so sicer vgrajene v jezikovno osnovno vsakega jezika širokih ljudskih množic. Jedro teh množic pa so, še vedno in predvsem — preprosti ljudje: kmetje in vse vrst delavci. Po nuji zgodovine in družbenih zakonitosti so prav ti jeziki ustvarjali, ga ohranjevali — tudi branili in razvijali. Različna obrobja teh množic pa velikokrat nimajo pravega posluha za izvirni jezik ljudstva, kateremu pripadajo. Vzrokov in razlogov za tako ohnašanje je sila veliko in jih zdaj ne gre naštrevati. Nujno pa je poudariti, da tudi sodobno jezikoslovje ne sme ne mimo in ne proti jeziku teh množic, če ne mara biti raznarodovalno.

Raznovrstni učbeniki in učila,

književnost, jezik novinarjev, uradnikov, trgovcev, politikov, znanstvenikov in vseh drugih — vse to mora biti napisano in povedano tako, da tisti, katerim je to namenjeno, to tudi z lahkoto, razumejo.

Kajpak, zavedati se moramo, da je jezik živo in razvijajoče se bitje ljudstva, ki ga uporablja, prav tako — skozi svoje življenje in razvoj. To je razumljivo. Zastopijo pa tega ne tisti, kateri se podajajo v skrajnosti kot sta: to-gost pretiranega čistunstva ali pa sračeje lišpanje s tujim perjem.

Jezik moramo negovati, razvijati in bogatiti predvsem s soko-vi, ki izvirajo iz njega samega. Tako kot vse drugo. Samo v primerih pa, ko ne gre drugače, se ozremo naokrog in si izposodimo tuj izraz. To s preudarkom ter predvsem z jezikovno domačim logom.

Tokrat bi še omenil, da se jeziki danes “kujejo” nekoliko drugače kot so se nekdaj. Sodobna družba z vse pestrejšo delitvijo dela jasno kaže to smer. Različne strokovne, poklicne in druge dejavnosti vse bolj odločajoče vplivajo na takšno ali drugačno uso-do jezika. Že zato preveč pospolena vojna zoper slabe jezikovne razvade ne bo obrodila pričakovane sadu. Bolj modro je stotero bojev — medsebojno povezanih — na bojnih črtah strokovnih ter vseh drugih dejavnosti. Sleherna teh dejavnosti bi morala bedeti nad svojim izrazjem in ga usklajevati z jezikom ljudstva, kateremu pripada. V težjih primerih pa ne bi bilo napačno poklicati na pomoč tudi poklicne jezikoslovce, književnike in — ljudsko izročilo.

Samo nekoliko več dobre volje in, seveda, jezikovne samoza-vesti, po bo šlo! Ena “močnejših” kart “Import — linguaistov” je tudi očitek, ki gre slovenščini — češ da je okorna, nezveneca, nepripravna za sodobnejše izraze, da je pomensko revna itd., in ima za namen zbiti prav to jezikovno samozavest na čim nižjo stopnjo, vse do zavesti, da je naš jezik manjvreden. Ko pa občutek manjvrednosti porodi malodušnost, potem z uvozom jezikovnih tujk res ni več težav, saj je le takim naenkrat zazde kot odrešitev dozdevnih zagat in jih, v njihovih očeh, povzdignejo iznad “zaostalih” rojakov, v lažne višine tujih vzorov.

VЛАДИМИР F. СНОЈ,

OBISK PODPREDSEDNIKA JUGOSLOVANSKE VLADE V RIMU

RIM — Podpredsednik jugoslovanske vlade Dobroslav Čulačić se je 14. maja vrnil iz Rima, kjer se je skupaj s predstavniki več kot sto držav udeležil pogrebne svečanosti, s katero se je uradna Italija poklonila spominu ubitega predsednika krščansko-demokratske stranke Alda Mora.

Podpredsednik ZIS se je med bivanjem v Rimu sestal z najvidnejšimi italijanskimi osebnostmi, med njimi s predsednikom republike Leonejem in premierom Andreottijem. Predsednik Leone se je najtopleje zahvalil predsedniku Titu za vsestransko podporo demokratičnim silam Italije v sedanjem delikatnem in pomembnem trenutku. Množično navzočnost predstavnikov držav iz vsega sveta so v Rimu ocenili kot izraz politične solidarnosti z načinom, s katerim sta italijanska vlada in demokratična večina premagali dosedanje napade na demokracijo.

PRITISKI NA JUGOSLOVENE V ŠVEDSKI STOCKHOLM

Organizacije Jugoslovanov in Jugoslovan, ki so na začasnom delu na Švedskem ter njihove družine so v zadnjem času izpostavljeni okrepljenim pritiskom s strani fašističnih terorističnih organizacij, katerih cilj je še naprej izkriviljati resnico o socialistični neuvrščeni Jugoslaviji v švedski javnosti, izkriviljati dejavnost jugoslovenskih diplomatsko-konzularnih predstavnosti ter jih oddaljiti od Jugoslovanov, ki živijo in delajo na Švedskem.

Najnovejša potrditev takšnih teženj je pritisk na jugoslovanske državljane in njihove organizacije, naj se v Malmoeju udeleže skupnega nastopa s posameznimi sovražnimi organizacijami, ki so za svoj nastop že dobile finančno pomoč nekaterih švedskih krovov.

UMRL ŠKOF DR. MAKSIMILIJAN DRŽEČNIK

Po daljši in hudi bolezni je 13. maja v 75. letu umrl mari-borski škof dr. Maksimiljan Držečnik. Pokojni škof se je vedno zavzemal za dobre odnose med katoliško cerkvijo in samoupravno socialistično skupnostjo.

Član predsedstva SFRJ in predsedstva ZKJ Edvard Kardelj je pomožnemu kofu dr. Vekoslavu Grmiču izrazil sožalje ob smrti mariborskega škofa dr. Maksimilijana Držečnika.

PRVI SLOVENSKI RAČUNALNIK

25. maja so v Sloveniji izročili namenu prvi slovenski računalniški sistem Delta. Sistem Delta ni rezultat licenčnega sodelovanja, temveč je v celoti dosežek strokovnjakov Elektrotehne in drugih podpisnih sporazuma iz Jugoslavije.

TRDNEJŠE VEZI Z DOMOVINO

Za 31 otrok slovenskih delavcev, ki so začasno na delu v tujini in učence slovenskega dopolnilnega pouka v Muenchnu so v Trbovljah pripravili slovesen sprejem v pionirske organizacije.

SREČANJE “UKRADENIH OTROK” V TRBOVLJAH

— 28. maja se je na 7. tradicionalnem srečanju ukradenih otrok Slovenije v Trbovljah zbralo okrog 400 od skupno 450 otrok, kolikor se jih je vrnilo iz nemških prevzgojivih taborišč po koncu II. svetovne vojne.

Udeleženci srečanja so najprej odkrili pri nekdanji “žandarmeri” v Trbovljah spominsko ploščo 2169 pregnancem, taboriščnikom, talcem in zapornikom iz Trbovelj, ki so tako ali drugače občutili divjanje nemškega nacionalsocializma med II. svetovno vojno.

Na osrednji svečanosti je govornik med drugim dejal:

“Svoj delež v herojskem boju naših narodov in posebej našega naroda zoper nemške, italijanske in madžarske naciste in fašiste, ki so leta 1941 obsodili slovenski narod na takojšnje in dokončno uničenje, je prispevalo tudi nekaj nad 600 slovenskih otrok. Nacisti so jih odtrgali njihovim staršem, jih v prevzgojivih taboriščih poizkusili germanizirati, iz njih napraviti sodobne jančarje, ki naj bi verno služili ciljem takratne velike Nemčije.”

Ti ukradeni otroci so prešli velike preizkušnje. Za svojo upornost in njihov odporni germanizaciji so morali prestajati hude represalije, od gledanja smrti talcev, upepeljevanja njihovih tovarišev in starejših v krematorijih, ali uničevanja ljudi v plinskih celicah, do hudih telesnih in duševnih kazni. Posledice ravnanja z njimi v njihovih otroških letih so zaznavne še danes v zrhljajem zdravju, v zmanjšani delovni in obrambni sposobnosti.

Strahote, nasilje in trpljenje je preživel 450 slovenskih ukradenih otrok, ki so se po osloboditvi vrnili v domovino, ker se pač načistom ni posrečilo docela uresničiti njihovega peklenskega cilja.”

SREBRNI JUBILEJ GORENJA

— 27. maja je bila v kraju Gorenje velika prireditev ob srebrnem jubileju tovarne Gorenje. Že zjutraj so bila tradicionalna tekmovanja kovinarjev velenjske občine v varilstvu, orodjarstvu, rezkalstvu in strugarstvu. Pred tovarno so se zbrali udeleženci avtomobilskega rallyja, pripravili pa so tudi pohod proti vasi Gorenje. Po slavnostnem govoru in krajši slovesnosti so udeleženci preživeli v znamenju športa, razvedrila in zabave.

STAVKA SLOVENSKIH DIJAKOV V TRSTU

— 16. maja so stavkali dijaki vseh slovenskih višjih srednjih šol v Trstu. S stavko so dijaki izrazili nezadovoljstvo zaradi negativnega stališča dežele v zvezi z zahtevami za avtonomijo slovenske strokovne šole.

Slovenski strokovni zavod je bil ustanovljen leta 1970, vendar ne kot avtonomna šola, ampak kot odsek italijanskega zavoda “Galvani”. Že od vsega začetka se slovenska sekacija bori za avtonomijo. Da je ta boj upravičen, pričajo že podatki o stalnem narraščanju števila dijakov; v šolskem letu 1970-1971 se je v zavod vpisalo le pet dijakov, v letošnjem šolskem letu pa ga obiskuje kar 82 dijakov.

NOVICE IN ZANIMIVOSTI DOMOVINE

PLOVNO POT TRŽIČ-GORICA-LJUBLJANA?

— Predsednik slovenske vlade dr. Anton Vrataš je 29. maja vili "Podrožnik" sprejel italijansko delegacijo, ki jo je vodil dr. Eugenio Carboneja. Italijanski gostje so v Ljubljano prispeli da bi na zasedanju jugoslovansko-italijanske komisije proučili možnosti za izgradnjo plovne poti Tržič-Gorica-Ljubljana.

AKADEMIJA SLOVENSKIH DIJAKOV

— Pod gesmom "Živeti — umreti je usoda naša, a cilj nam je visoko posajen", je bila v celovski delavski zbornici vsakoletna šolska akademija zvezne gimnazije za Slovence.

Zavod, ki ga bo letos zapustil 516 maturant in ki sedaj šteje 508 dijakov v 20 razredih, je s to prireditvijo na slikovit način prikazal svoje delo predvsem na glasbenem področju. Oglasili pa so se tudi recitatorji in igralci, ki so v prvem delu akademije, po svečenem 100-letnici rojstva Otona Župančiča, v zboru recitali nekaj njegovih pesmi in zaigrali odlomek iz "Veronike Deseniske". V drugem delu so prevladovali ansambl in zbori, novost v tem delu pa je bila, da je akademija imela v gosteh zbor gospodinske šole iz Št. Petra pri Št. Jakobu.

Velika dvorana delavske zborne je bila nabito polna, med častnimi gosti pa je ravnatelj dr. Vošpernik pozdravil tudi jugoslovenskega ambasadora Novaka Pribičevića in predsednika koroškega deželnega zabora Guttenbrunnerja ter številne druge predstavnike javnega življenja.

TRAGEDIJA MLADIH JAMARJEV IZ KOČEVJA

— V jami Bilpa 3 v vasi Bilpa ob Kolpi, kakih 35 kilometrov južno od Kočevja, so 27. maja trije jamarji izgubili življenje, Emila Matka, 23, Kolodvorska 2, Kočevje, avtomehanika Eurotransa iz Ribnice pa je rešila ekipa reševalcev iz trboveljskega rudnika in jamarji Društva za raziskavo jam iz Kočevja. Smrt treh jamarjev je nastopila zaradi zadušitve s plinom CO₂ in je to največja tovrstna tragedija v Sloveniji do slej.

TELEFONIJA ZA FRANCIO

— Slovensko podjetje Iskra Comerce je podpisalo pogodbo s francosko firmo Semetel o poslovnom sodelovanju. Francoski partner se je obvezal, da bo kupoval izključno Iskrine zasebne telefonske centrale in telefonske aparate in jih prodajal na francoskem trgu.

Firma Semetel je že lani prodala za 600.000 dolarjev Iskrinim central. Za letos računajo, da se bo vrednost povzpela na poldruži milijon dolarjev, v prihodnjih dveh treh letih pa na 3 milijone dolarjev.

KMALU 15-MILIJONTI GOST

— V Postojnski jami so že začeli "odštevati" dneve in se pripravljati na "dan X" nekje sredi junija, ko bodo dosegli magično število obiskovalcev — 15 milijonov! Turistični delavci te jame, ki letos beleži tudi 160. obletnico odkritja tega kraškega bisera, se pripravljajo na ta dogodek, vendar pa to ne bo edina slovesnost v letošnjem letu.

Različne prireditve se bodo vrstile vse do oktobra, ko bodo organizirali zaključno slovesnost, do takrat pa bodo obiskovalci Postojnske jame razen podzemnih lepot lahko videli tudi nastope folklornih skupin, poslušali več koncertov, ali pa tudi obiskali nekaj kiparskih in slikarskih razstav.

Sezona obiskov v jami se je začela zelo dobro, saj so v maju za 10.000 obiskovalcev presegli obisk iz istega meseca lani. Če bo obisk tolikšen tudi vnaprej, bi lansko število obiskov — 796.124 turistov — lahko presegli za najmanj 30.000 in tako končali leto z več kot 800.000 obiski, kar je daleč največ med vsemi večjimi evropskimi jamami.

Prav te dni so v Postojni končali z rekonstrukcijo hotela "Jama", vse je pripravljeno za začetek graditve še enega hotela v Postojni, ureditev rekonstrukcijskih površin, razširitev Rakovega Škocjana, zgrajen pa bo tudi motel ob Cerkniškem jezeru. Vse to naj bi bila prelomnica v razvoju postojnskega turizma, ki bo tako razen obiska jame lahko ponudil še precej več.

KATALOG ZAHTEV MANJŠINE

— V Salzburgu je bila konferenca solidarnostnih komitejev za pravice manjšin in Gradca, Solzburgha in Celovca ter iniciativne skupine za pravice manjšin na Dunaju.

Konferenca je pokazala, da klic po popolni enakopravnosti narodnih manjšin po sprejetju zakona o narodnih skupinah s pripadajočimi odredbami ni utihnil. Ponovno so na konferenci podprtli manjšinski organizaciji, ki zavračata to protimanjšinsko zakonodajo in enoglasno določili, da delo komitejev v prvi vrsti usmerijo na odpravo vseh protimanjšinskih ukrepov vlade in upravnih oblasti.

Obsodili so val procesov proti pripadnikom slovenske manjšine in zahtevali njihovo takojšnjo ukinitev.

Solidarnostni komite je v Salzburgu priredil na salzburški univerzi koncert znanega slovenskega zborja "Danica" iz Št. Vida v Podjuni. Prvo tovrstno prireditve v Salzburgu je zbrano občinstvo navdušeno pozdravilo.

"TRIGLAV" is published by
TRIGLAV CLUB LIMITED
Lot 19 A Bibby's Rd., St. Johns Park,
N.S.W., 2176.
This issue has been edited by:
J. ČUJEŠ, 44 Ryrie Rd.,
Clemton Park, N.S.W., 2206.
Printed by Mintis Pty. Ltd.
Burwood Rd., BELMORE, N.S.W.

Z JAT V AMERIKO IN NAZAJ

Zanimanje za potovanja iz Ljubljane (ali iz drugih dveh mest v Jugoslaviji) v ZDA je znatno večje, ko je bila pred kratkim "speljana" direktnejša proga med Ljubljano in New Yorkom.

V aprilu je letelo iz Ljubljane v New York kar 115 potnikov (bili so trije leti) kar je nedvomno presenetljivo. V letalu, ki je 26. aprila vzletelo z ljubljanskega letališča proti Ameriki je bilo kar 85 ljubljanskih potnikov, od tega polovica v skupinah, polovica pa so bili poslovni in zasebni potnik. Tudi v maju zanimanje za to progo (Slovenija — Amerika) ni manjše; opazno je zlasti, da se te zvezne poslužujejo tudi prve skupine ameriških turistov, ki prihajajo v Jugoslavijo in jim je zlasti Slovenija izhodišče za "križarjenja" po Evropi.

Pokazalo pa se je, da so mnogi potencialni potniki, tako zasebni kakor poslovni potniki, prešibko informirani o ceni (cenah!) potovanja, ki še zdaleč ni preprosta, saj obstaja kar deset različnih tarif, tako za posameznike kakor tudi za skupine. Te tarife, ki so plod dogovora med JAT in Panam, so odvisne od najrazličnejših činiteljev (sezona-nesezona, dolžina bivanja v ZDA, prireditve itd.) Te nove in različne

tarife veljajo od letosnjega februarja in so bistveno vplivale na število potnikov na domači proggi, zvezzi z Ameriko.

Pri JAT sougotovili, da so lani poslovni potniki, ki so v tujino potovali z JAT, prihranili za okrog 70 milijonov dolarjev deviz ker so kupili karte v dinarjih. Menijo, da bo ta številka letos še višja.

Seveda veljajo te posebne tarife le na direktnih letih med Jugoslavijo (Zagreb, Beograd, Ljubljana) in ZDA (New York). Posebej pa poudarjajo, da je moč kupiti v Jugoslaviji (v dinarjih) karto za katerokoli letalsko progo v ZDA, torej tudi do Aljaske ali Havajev. Zanimali smo se, po čem bi bila najnižja možna tarifa za polet na Havaje. Povrtna vozovnica iz Ljubljane do Honoluluja bi stala samo 12.954 dinarjev (v nesezonskem času in pri bivanju, ki ne sme biti daljše od 45 in ne krajše od 15 dni).

Razlika med najvišjo in najnižjo tarifo za polet in eni smeri med Ljubljano in New Yorkom je nekaj več kot 3.800 dinarjev. Najcenejša vozovnica je tista, ki se izda potniku, ki plača vozovnico 21 dni pred poletom; v tem primeru stane vozovnica samo 3.706 dinarjev. Najvišja vozovnica pa stane 7.582 din (sezona itd.).

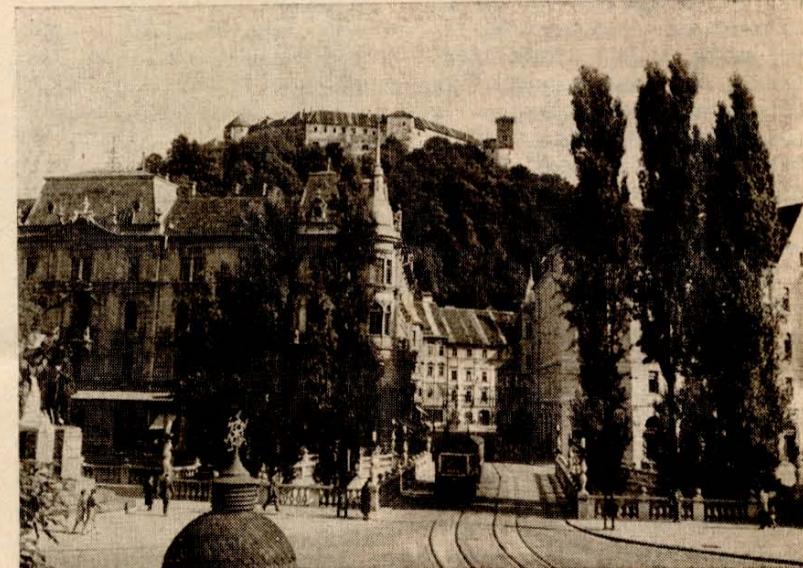
Najbolj izkušena jugoslovanska potovalna agencija v Avstraliji je

ADRIATIC
TRADE & TOURIST CENTRE PTY. LTD.

City: Market St., telefon 29-5210

Newtown: 347 King St., telefon 516-1558

Melbourne: 177 Collins St., telefon 63-7441



Številni uradi CENTROTURISTA po vsej Jugoslaviji in drugih državah sveta vam omogočajo brezskrbno pripravo in potovanje v vse dele sveta.

Telefonirajte nam in prepričali se boste, kako enostavno je potovati po vsem svetu s katerokoli prevozniško letalsko družbo. Naša agencija je član IATA in AFTA. Več o našem izkustvu in uslugah lahko izvete tudi pri klubu TRIGLAV v St. Johns Parku. Predno se odločite za pot, se posvetujte z nami.

the young triglav - No.2

mladi triglav - št.2

"TRIGLAV — OLIMPIJA"

"Naši košarkarji so v odlični formi", nam je zagotovil njihov trener g. Steve Mayer, ki je pred meseci prevzel treniranje naših fantov in deklet. Frantje so pri tekmovanju v Bankstownu, ki se zdaj bliža koncu kar dobro napredovali; dekleta pa niso imela takole sreče. Zaradi svojega uspešnega igranja se bodo fantje udeležili tudi novega tekmovanja "Summer Nock out Competition". Tekmovanja bodo v Bankstown Basket Ball Stadium, 3rd Ave, CONDEL PARK (zraven Condell Park High School). Najuspešnejši igralci moške ekipe so: Bojan Žust, George Sultan, Sarks Sultan, Aldo Šostar, Vince Lapore, Lov Mayer, Steve Mayer, John Miklavčič in Stan Miklavčič. Trenutno so fantje na 6. mestu s 40. tockami (igrati morajo še dve igri).

DEBUTANTSKI BAL

Triglav Community Centre pripravlja debutantski bal za mladenke, članice Triglavskih mlađinske sekcijs, ki bo po vsej verjetnosti v soboto 21. oktobra. Vsa dekleta, ki bi želela sodelovati naj čimprej stopijo v stik s predsednico mlađinske sekcijs ANICO KRAJNC.

MLADIH PEVCEV VEDNO VEČ

— Na letošnji šesti republiški reviji otroških in mlađinskih pevskih zborov, ki se je iztekla 27. maja z Zagorju ob Savi, se je občinstvu in posebni strokovni žiriji predstavilo blizu 4000 mlađih pevcev v 57 otroških, dekliških in mlađinskih pevskih zborih. Tokišnje sodelovanje zborov je najboljše merilo in potrdilo, da je množičnost zborovskega petja v Sloveniji v stalnem vzponu, strokovna komisija pa ob tem ugotavlja, da vzporedno z množičnostjo raste tudi kvaliteta mlađinskega zborovskega petja.

VAS ZANIMA? LATINSKA SLOVNICA

Slišal sem, da je Slovenec uvedel v 15. stoletju latinsko slovenco, ki se je uveljavila v šolstvu vseh evropskih držav. Če je to res, vas prosim, da napišete o tem nekaj besed.

— To je bil Bernhard Perger (1440 — 1502). O njem piše dr. Vladimir Murko (v Slovenskem almanahu 1978), da je bil doma iz Ščavnice.

Slovenski humanist, matematik, astronom in pravnik PERGER je predaval na dunajski univerzi, bil je dekan in rektor, sicer pa namestnih deželnih vladarjev Friderika III. in Maksimilijana I.

Perger je uvedel novo revolucionarno metodo latinskega pouka z novo latinsko slovenco, ki je doživel vsaj 30 izdaj v 6 državah.

Prvi vtisi domovine

Dve podjetni dekleti Mary LEVER in Irena VRH sta se odpravili na ogled Slovenije. Nad tem, kar sta videli, sta bili izredno navdušeni.

Irena je označila obisk Postojne jame kot "unreal". KAJ TAKEGA SI ČLOVEK ŠE V SANJAH NE MORE PREDSTAVLJATI! Razen našega primorja sta si ogledali tudi Reko, Plitvička jezera in Zagreb. Od vsega kar sta videli pa jima je bil najbolj všeč Bled.

"The three weeks that we spent here (in Slovenia), have been fantastic. Everyone was so friendly and warm."

"I have become quite used to the Country now and don't want to leave yet", je sporočila mami Mary Lever.

Edina težava, ki sta jo Irena in Mary imeli v Sloveniji med obiskom svojih, do tega obiska nepoznanih sorodnikov, je bila hrana, oziroma njuna želja da bi držali "dijeto". "Povedati v Sloveniji, da ne moreš več jesti,



Mary Lever s popotno torbico posebno še sorodnikom, se na da", sta ugotovili obe.

Upamo, da bosta ob vrnitvi v Avstralijo našli takole časa, da bosta napisali vsaj najvažnejše vtise za naš Triglav.

Starši, opozorite otroke na:

CANKARJEVE LITERARNE NAGRADE ZA LETO 1978.

Dobrodelna organizacija TRIGLAV COMMUNITY CENTRE je letos že drugič ob obletnici rojstva IVANA CANKARJA (10. maja) razpisala literarne nagrade, namenjene predvsem otrokom in mlađini slovenskih šol širom Avstralije.

NAGRADE SO SLEDEČE:

1. Za vse (vključno odrasle):

Spis z naslovom "PODOBA MATERE".

Sestavek mora biti v slovenščini (največ dve tipkani strani ali 5 pisanih).

Nagrada za najboljše delo

\$80.00

2. Za vse (vključno odrasle):

Spis z naslovom "My Mother" v angleščini (največ dve tipkani strani ali 5 pisanih).

Nagrada za najboljše delo

\$40.00

3. Za mlađino (med 14. in 18. letom):

Spis v slovenščini z naslovom PODOBA MATERE.

(Najmanj sto besed).

Za to skupino so TRI nagrade po

\$20.00

4. Za otroke od 8. do 12. leta:

Spis v slovenščini z naslovom PODOBA MATERE ali risba mame.

Nagrajena bodo tri najboljša dela. Nagrade po

\$15.00

5. Za otroke izpod 8 let:

Spis o mami ali risba o mami ali kaj drugega, kar je otrok sam naredil.

Tri nagrade po

\$5.00

6. "Tolažilna nagrada" za tistega, ki je v svoj prispevku vložil sorazmerno največ truda in lastnega dela. Dobi jo lahko tekmlavec katerokoli skupine. Nagrada

\$10.00

Prispevke za nagradno tekmovanje pošljite na:

Cankarjeve literarne nagrade

Box 40, P.O. SUMMER HILL, N.S.W., 2130.

V poštнем predalu mora biti najpozneje na dan 30. oktobra 1978 (lahko oddate tudi osebno v knjižnici Triglav Community Centra).

NAGRADE BODO PODELJENE na zaključni šolski prireditvi TRIGLAVSKE DOPOLNILNE ŠOLE ob Cankarjevem spomeniku na Triglavu (St. Johns Park — Sydney) v SOBOTO 16. DEC. 1978.

Odbor:
Triglav C. Centre.

SPOMENIK OTONU ŽUPANČIČU

— V metliškem parku pred muzejem so odkrili spomenik velikemu Belokranjcu viniškemu rojaku Otonu Župančiču. Kip je odkril predsednik belokranjskega muzejskega društva, Jože Dular. Tako se je dvema belokranjskima velikanoma, ki že imata kip pred muzejem, Antonu Ganglu, premu slovenskemu kiparju monumentalnih spomenikov, ter dr. Niku Župančiču, etnologu in zgodovinarju pridružil pesnik, ki je v svojih neštetih delih veličal svojo rojstno ljubljeno Belo krajino, o kateri je pisal od svojih prvih do zadnjih del.

O Otonu Župančiču je spregovoril profesor dr. Joža Mahne, svečanost pa so sklenili s kulturnim nastopom učencev metliških šol.

Metliški kip, delo Zdenka Kalina, je letos drugi od treh spomenikov, ki jih odkrivamo velikemu Belokranjcu. Prvi je bil odkrit v SAZU in je delo Zdenka Kalina v belem marmorju, metliški je izdelan iz brona in je delo istega avtorja. V pesnikovi rojstni hiši pa bodo letos odkrili še delo Frana Bernekarja.

Pred odkritjem spomenika so v Metliki odprli knjižno razstavo Župančičevih del.

POMEMBEN DAN ZA

ZAMEJSKE SLOVENCE

— Za Slovence v videmski pokrajini je bil zelo pomemben dan. V Čeneboli v Beneški Sloveniji so uradno odprli zadružno poslopje, za obnovo katerega so prispevali večjo vsoto denarja zamejski Slovenci, ki so se odzvali pozivu kolektiva Primorskega dnevnika.

V Ukvah v kanalski dolini pa so istega dne zaključili tretje leto tečaja slovenščine, ki ga domači župnik Mario Garjur prireja za csnevnošolske otroke.

KOZJANSKO — Celjsko cestno podjetje se pripravlja na nadaljevanje gradnje Ceste maršala Tita na Kozjanskem. Lani so zgradili odesek ceste od Bistrice ob Sotli do Trebič pri Podsredi, most na Sotli in odsek ceste proti Kumrovcu, letos bodo nadaljevali z gradnjo ceste proti Podsredi, Kozjemu in Lesičnemu, v celoti več kot 10 km moderne asfaltirane ceste s šest metrov širokim voziščem. Pri gradnji bodo tudi letos sodelovale mlađinske delovne brigade. Razen tega bodo na Kozjanskem modernizirali še nekatere ceste. Kozjansko je bilo do pred nekaj leti praktično brez asfalta, zdaj pa v ta hribovit in slabo razviti kraj prodirajo novi in novi asfaltni trakovi in ga tako odpirajo svetu.

VNUČEK.

V naš pust domek
je prinesla živa
lučka koš veselja.

Ni strahu, da bi
strohnela od brezdelja
naša stara pručka.

Na njej se z babico
v svet upov pelje
živa štručka.

Čez leto pa bo pručka
živ konjiček
vnučka.

Pavla Gruden

ENERGY

For the first time after fifteen years, Slovenia will produce more electric power than it needs. This is the result of a decision now several years old regarding the indispensable need to improve power balances.

Marked progress has been made in carrying out the medium-range programme of development of the power industry in this, the third year, of the plan, because, the construction of some extremely significant facilities has entered the final stage. Of the planned major facilities for this planned period, the Krško nuclear power plant, the refinery at Lendava and a branch of the gasline to Nove Gorica with a section to Anhovo are under construction up to the end of this year.

Towards the end of the year, the Šoštanj-IV thermal power plant will go into operation, towards the end of the first half-year both generator units of the Pormin hydroelectric power plant will start operation, to be followed by Drava-II, Fala-VIII, and by the plant at Moste on the river Sava. It must also be stressed that a 380 kW network is already in operation as part of the Yugoslav system, and is to be connected to the network of the other republics and provinces, which will amount to rounding off the electric-power system in Slovenia.

EN LITER SLINE

Koliko sline popije (proizvede) človek v enem dnevu? Kaj je sploh sline in zakaj nam koristi?

— Odrasel človek dnevno izloči okrog en liter sline (od 0,70 do 1,50 litra). Sлина je izloček ustnih žlez slinavk. Sestavljen je iz vode, soli, sluzi in vsebuje encim PTIALIN, ki razkrajuje škrob. Sлина nam pomaga prebavljati hrano.

BOLHA IN ČLOVEK

Pišem vam žepetič! Ali meče moja pisma v koš? Kako visoko bi skočil človek, če bi imel takšno mišično moč v nogah kot jo ima bolha?

— Če bi imel človek takšno mišično moč v nogah (glede na svoje telo) kot jo ima bolha (glede na velikost svojega telesa), bi lahko preskočil 100 metrov visok stolp...

Yugoslav Languages

IN TWELVE COUNTRIES AT THIRTY-SEVEN UNIVERSITIES

The languages of the Yugoslav nations — Serbo-Croatian, Macedonian and Slovene, are studied in twelve countries in the world. According to data compiled by the Federal Institute for International Scientific, Cultural Educational and Technical Cooperation, there are chairs for Serbo-Croatian at thirty-seven universities, for Slovene at eight, and for Macedonian at six universities. These chairs are the fruit of inter-state programmes of cultural-educational cooperation and agreements on cooperation concluded by the university faculties themselves.

The most fruitful cooperation has so far been carried on with French universities, where fourteen chairs for Serbo-Croatian have been founded with fifteen readers (two at the Sorbonne).

The Oriental Languages Centre in Paris has chairs for Macedonian and Slovene.

The Serbo-Croatian tongue is studied not only in European countries but also at the PloLafarg Institute in Cuba and at the University of New Delhi. It is held at the Federal Institute for International Scientific, Cultural-Educational and Technical Cooperation that this is but the be-

ginning of cooperation with the nonaligned and the developing countries in which there is wide interest in the languages of the Yugoslav nations.

For students of the Yugoslav languages five Slavic seminars are organized every year in Yugoslavia. These seminars are organized by the International Slavic Centre of Serbia, the Faculty of Philosophy and Letters of Ljubljana and the Faculty of Philosophy and Letters of the "Kiril i Metod" University at Skopje, which organize seminars of Slovene and Macedonian, literature and culture respectively. The Montenegrin Academy of Science from Titograd is organizer of a Yugoslav seminar for foreign Slavists, while the Faculty of Philosophy and Letters of the University of Zagreb organizes seminars for the Zagreb Slavic School. Most of the foreign students studying Yugoslav languages attend these seminars, which usually last two weeks.

Although all the chairs have libraries, a problem which is often encountered by students of Yugoslav languages is how to obtain textbooks, works of belles lettres, reading matter. For years, Yugoslavia has not had a single bookshop abroad.

NENAVADNO, A ZANIMIVO POTOVANJE PO NAŠI DOMOVINI

Zmenili smo se, da bomo v teh dneh, ob prazniku naše domovine, šli na potovanje. Naša domovina bi radi čim bolj spoznali. Ampak to potovanje bo nekaj posebnega — sprehodili se bomo po krajih z zanimivimi naravnimi pojavi. Seveda bi bilo potovanje pre dolgo, če bi hoteli spoznati prav vse zanimivosti v naši domovini. Zato smo izbrali le nekatere. Se nam boste pridružili?

A ko bi prešteli vse otoke in grebene in čeri v našem. Jadranskem morju, bi ugotovili, da imamo točno 725 otokov, 426 nadmorskih grebenov in 82 čeri. Ni torej čudno, da imenujejo nekateri Jugoslavijo "Dežela tisoč otokov".

B lizu Biograda na morju leži največje dalmatinsko jezero — Vransko jezero. Dolgo je okoli 20, široko pa 4 km.

C res je zelo zanimiv otok zaradi velikega sladkovodnega jezera, ki se tudi imenuje Vransko jezero. Dolgo je pet in pol kilometra, široko pa en in pol kilometra. V jezero se ne steka noben potok in vendar je vedno polno sladke vode. Domnevajo, da priteka vanj voda po podmorskih tokovih iz Istre.

C e bi se sprehodili po Banatu, bi lahko ugotovili, da imamo tudi pri nas mline na veter. Danes so predvsem že zanimivost za turiste.

D olžina vseh rečnih tokov v Jugoslaviji znaša okoli 120.000 km. S to dolžino bi lahko trirat opasali zemeljsko kroglo.

I stro. Hrvaško, Slovensko Primorje in del Notranjske šibajo najmočnejši vetrovi v Jugoslaviji. Burja doseže včasih hitrost do 150 km na uro. Zato so ponekod vzdolž železniških prog postavili zaščitne zidove, kakršne videte pri Postojni. Tu bi namreč lahko močni sunki veter ustavili vlak.

J ugoslavija imasamo dva lednika. Prvi je pod Triglavom, drugi pa pod Skuto v Kamniških Alpah. Oba lednika se zmanjšujeta.

K rvošije nad Boko Kotorsko so najbolj deževen kraj v Jugoslaviji. Na leto pada 5 m dežja. Nekega leta so izmerili celo 8.1 m dežja.

L esender j eotok na Skadarskem jezeru. Znan je zaradi velike množine kač. Pravijo, da jih tu živi na deset tisoč in ljudje seotoka izogibajo. Sem prihajajo samo naravoslovci in lovci na kače, ki so tu ujeli že nekaj redkih primerkov. Sedaj veže ta otok s celino nova cesta in železniška proga in tako kače po malem zapuščajo svoje kraljestvo.

M ineralni izviri blizu Debra v Makedoniji so tako močni, da izkoriščajo njihovo vodo za pogon mlinov. Ti izviri so zelo zdravilni.

N ajvišji vrhovi v Jugoslaviji so: Triglav (2863 m), Veliki Korab v Makedoniji (2764 m), Skrlatica (2738 m), Titov vrh na Šar planini (2700 m) in Mangrat (2678 m).

O tok Krpanj je najnižji naseljeni otok na Jadranu. Njegova najvišja naravna višina je le dva metra. Mesto je videti, kakor da bi zraslo iz morja. Meščani pripovedujejo, da v velikih nevihtah udarja morje ob hiše.

P orporela s eimenuj edel dubrovniške obale. Tu je vzidan 3150 kg težak kamen, na njem pa je napis: "Ta kamen, težak 3150 kg, je vrgel na obalo vihar 25. februarja MDCCCLXXIX". Valovi na Jadranu so včasih visoki tud ido 5 metrov.

R edek naravni pojavi so naravniki mostovi v Vratnjački klisuri v severovzhodni Srbiji. Prvi je visok 30 m in ima tudi razpon 30 m. Tudi drugi je tako visok, njegov razpon pa je 40 m. Oba naravna mostova sta ostanka oboka podzemeljske jame, skozi katero je tekla Vratnjačka reka. Pozneje se je jama udrila, samo na dveh mestih je ostal del oboka in tako sta nastala dva znamenita naravna mosta. Taka naravna mosta imamo tudi v Rakovem Škocjanu.

S lapovi so ena izmed naravnih lepot Jugoslavije. Najlepši so slapovi na Plitvičkih jezerih, najvišji je slap Nadiža pod Poncami v Julijskih Alpah, ki je visok čez 100 m in nastane iz njega Sava Dolinka, največji pa so slapovi na reki Krki v Dalmaciji, kjer pada voda 45 globoko čez 17 teras.

Sčuke, ciple, jegulje in hobotnice lahko vidite v Baščinskih jezerih pri Pločah. V teh jezernih žive sladkovodne in morske rive. Jezera so s kanala povezana z morjem, voda v njih pa je hkrati sladka in slana.

Temperatura vode v naravnem vodometu pri Sijarinski banji v Srbiji ije 50 stopinj. To je edini gejzir v Jugoslaviji. Pod pritiskom pare in plinov brizg agloboko iz zemlje osem metrov visoko vroča zdravilna voda.

Udori, ponori, škraplje, vrtače in kraške jame so zelo pogostni pojni na anašem Krasu. Samo na Slovenskem Krasu so našeli čez 1800 kraških pojavit, v Liki in Gorskom Kotarju jih je najmanj 800, ponekod v Dalmaciji, Hercegovini in Črni gori pa jih je po 50 na kvadratnem kilometru.

Vlasinsko jezero je najvišje umetno jezero v Jugoslaviji, saj leži 2000 metrov visoko. Toda nekatera naša naravna planinska jezera leže še više, tudi čez 2500 m visoko.

Zelo zanimiv naravni pojav je "duvalo" pri Koselu v Makedoniji. To je poslednji živ ostanek vulkanske aktivnosti v naši deželi. "Duvalo" je več kot meter širok krater. Iz njega neprstano puhtijo žvepleni plini. Človek ne vzdrži dolgo v neposredni bližini in tudi živali se ga izogibajo.

Ziviljenje oljkinega debla, ki raste blizu Barja v Črnogorskem Primorju, cenijo na 200 let. Strokovnjaki menijo, daspa da spada med najstarejša drevesa v Evropi. Vendar oljka še vedno vsako leto rod iplodove.

CESTNINA NA SLOVENSKIH AVTOCESTAH

Na avtomobilski cesti Vrhnik — Razdrto (41 km) je treba plačati naslednje cestnine: za vozila pod 205 cm osne razdalje 12,00 din, za osebna vozila nad 205 cm osne razdalje 16,00 din, osebni avto s prikolico 21,00 din.

Na avtomobilski cesti Maribor (Hoč) — Celje (44 km): za osebni avto pod 205 cm osne razdalje 9,00 din, osebni avto nad 205 cm osne razdalje 12,00 din, osebni avto s prikolico 16,00 din.

Na avtomobilski cesti Maribor Hoč — Arja vas (51 km): osebni avto pod 205 cm osne razdalje 11,00 din, osebni avto nad 205 cm osne razdalje 14,00 din, osebni avto s prikolico 19,00 din.

STRANJE PRI KAMNIKU — Kmet Janez Krivec iz Stolnika pri Stranjah je pri oranju našel na svoji njivi 4000 let staro kladivasto sekira iz serpentina. Odnesel jo je domov, ne da bi vedel, kakšno zgodovinsko vrednost predstavlja sekira. Njegov vnuk Janez, ki v šoli obiskuje zgodovinski krožek, je menil, da bi bila lahko najdenina zelo stara. Sekira so odnesli v muzej, kjer so ugotovili, da je to edina kladivasta sekira iz serpentina, najdena na tem območju, za katero poznajo lokacijo najdišča.

Slovenčina v državni šoli

Sobotne jezikovne šole, ki jih vodi Department of Education imajo letos kar štiri uspešno vodene razrede. Pouk je ob sobotah dopoldne in sicer v Ashfieldu, kjer poučujeta gdč. M. Mauric in g. V. Ferfolja ter v Bankstownu, kjer poučujeta ga. Mariza Ličan in ga. O. Lah. Dijaki se učnih ur redno udeležujejo in imajo za pouk slovenščine izredno zanimanje. Nekateri so v tem

kratkem času pokazali že kar nadpovprečno znanje in še večjo voljo in vstrajnost. Morda bi bilo dobro, če bi Slovenski šolski odbor sklical sestanek staršev, ki imajo otroke v teh razredih in jim dal možnost za razgovor z učitelji. Če bosta šola in dom dobro povezana, bo uspeh še večji in znanje naših otrok toliko popolnejše.



Naše učiteljice v Bankstownu — ga. M. Ličan in ga. O. Lah z ministrom za šolstvo Mr. E. Bedfordom

NOVOMEŠČANI PRED 240 MILIJONI OČI

V torek, 13. junija, je na dvajset mladih Novomeščank in Novomeščanov zrlo 240 milijonov oči. Letošnje "Igre brez meja", ki imajo že 13-letno tradicijo, je spremjalo okoli 120 milijonov televizijskih gledalcev iz Evrope, severne Afrike, Kanade in prvič tudi iz Združenih držav Amerike. Pred začetkom tekmovanja v belgijskem Rochefortu so zavrteli tudi nekaj minutni film o Novem mestu in Dolenjski.

Za barve Jugoslavije in Novega mesta so nastopili Anica Brajer, Marta Bon, Marija Francič, Zdenka Rajer, Slavko Kovacevič, Ljubo Munih, Slavko Seničar, Boris Okleščen, Jože Može, Davorin Rangus, Saša Fuis in Matjaž Cerkovnik. Ekipa vodi in trenira Jože Splichal, njegova pomočnica je Stana Molan.

Minuli petek so imeli novomeščka dekleta in fantje zadnji uradni trening na športnem igrišču na Loki. Za vse novomeške tekmovalce je značilno, da so aktivni športniki, dekleta rokometašice, fantje pa košarkarji in atleti. Po pravilu so dijaki ali študentje in kot je znano, morajo biti tekmovalci po propozicijah "Igre brez meja" uglajenega vedenja, znanje vsaj enega tujega jezika je obvezno.

Radovednež najbolj zanima, zakaj Novomeščani nimajo vseh tistih naprav in pripomočkov, podobnih onim, na katerih se bodo pomerili z ekipami Velike Britanije, Francije, Belgije, Italije, Švice in ZR Nemčije v Roehfurtu.

Trener novemške ekipe Jože Splichal pravi: "Za naprave in opremo bi morali imeti gore denarja. Treba bi bilo narediti letalo, stroj, ki predeluje žive pujiske v konzerve-klobase, jedrski reaktor s palicami plutonija, krvoločno anakondo, na katero je treba streljati s pihalnikom, jamsko jezero s krdelem krokodilov itd."

MEHIKA NAVDUŠENA NAD JAKČEVIMI GRAFIKAMI

"To je bila ena najboljših razstav evropske grafike, kar jih je bilo doslej prikazanih v Mehiki," je navdušeno ocenil uspeh nedavno zaključene razstave slovenskega slikarja akademika Božidarja Jacka v reprezentančni galeriji Polyforum cultural Siqueiros v Mexiku Ciudad največji mehiški časopis "Excelsior".

Ta Jakčeva razstava, ki je zajela čez osemdeset grafičnih listov raznih tehnik, z datumom od leta 1920 do najnovejšega obdobja, je res razvilenela kot pomemben dogodek v svetovnem predstavljanju tega mojstra slovenske grafike, ki bo kmalu slavil že osemdesetletnico svojega plodnega življenja. Sedanja mehiška razstava, ki jo je obiskalo okrog deset tisoč ljudi, je avtorju še posebej pri srcu, saj bi moral po sklepku zveznih kulturnih dejavnikov predstaviti s svojo umetnostjo Jugoslavijo tu v Mehiki in Argentini — pred 28 leti, pa je takrat z zadnjem hipu baje zaradi domače industrijske gradnje zmanjkalo sredstev. Tokrat sta neposredno pobudo za razstavo, ki je dobila najvišje priznanje mehiških oblasti in kulturnih krogov, dala trenutno v Mehiki živeča mlada umetnostna zgodovinarka Maja Turner in slikar Junoš Miklavc, ki sta na izpopolnjevanju v tej latinskoameriški deželi. Kot sta prav ta dva zaveta slovenska likovnika — Miklavc je v Mehiki dobil tudi nagrado na natečaju akademij — sporočila domov, je Jakčeva razstava dosegla izjemno odmev tudi v radiu, televiziji in tisku. Direktorica galerije Maria Eugenia Tamborrel, Siquirosova nečakinja, in glavna kustodinja Mariša Mataix nameravata še letos dopotovati v Jugoslavijo, da bi se seznanili s siceršnjim Jakčevim opusom. V Jugoslavijo se pod vtisom odkritja Jakčeve umetnosti, odpravlja tudi najbolj znani mehiški likovni kritik Ignazio Flores Antunez.

"NAŠA PESEM 78"

Te dni je Maribor živel v znamenju zborovskega petja. Bilo je peto tekmovalno srečanje pevskih zborov Slovenije — naša pesem 1978. Na 4 koncertih se je pomerilo 31 zborov. Vsak zbor je poleg obvezne pesmi zapel še dve po lastnem izboru. Uvrstitev na srečanje pomeni tudi mesto v posamezni kvalitetni skupini — nekakšno etiketo zobra, ki mu omogoča glede na uvrstitev tudi nastopanje na različnih ravneh prireditv v republiškem, državnem ali mednarodnem merilu. Seveda pa srečanje ni bilo namenjeno samo tekmovanju — bilo je med drugim tudi bogata strokovna izkušnja tako za pevce same kot za ostale strokovnjake na področju zborovskega petja.

PIVKA — Oktet Bori iz Pivke je zaslovel že preko meja svoje občine in celo republike. V prejšnji sezoni so nastopili dvajsetkrat, v sedanji že tridesetkrat, od tega večkrat v zamejstvu, v Trstu in na Koroškem. Pogosto pojejo v železničarskih kolektivih, saj je kar pet članov zaposlenih pri železnicah.

OB 200-LETNICI OSVOJITVE TRIGLAVA

Tistikrat v letu 1796, ko je Valentin Vodnik s Kosom in prijatelji sameval na grebenu Malega Triglava in si v tej samoti dajal duška nad prekrasnim razgledom, ki ga je mnogo let pozneje uvel na platno Marko Pernhart, se še ni vedelo, da bo dolina desetletja, stoletje pozneje zakipela in zahrepela po teh tedaj tako hudo samotnih višavah...

Vse tisto, kar je bilo podobno hrepenenju in se je zganilo v srcu pesniku, vse tisto je Valentin Vodnik, koprivniški župnik, vll v svoje verze... Se danes jih bero tisoč tedaj, ko so na poti na Veliki Triglav, ko pesnik pouči mimo idoče o razgledu in o svojem praktičnem pogledu na življene...

Sklad na skladu se vzdiguje golih vrhov kamni zid; večni mojster ukazuje: "Prid, zidar, se les učit!"

In koliko zidarjev, takih ki so si sezidali hram spominov na gorske pohode, in takih, ki so resnično pozneje dali svoje roke na voljo delu, koliko takih zidarjev je dandanes po naših hribih...

In vsak hodi s svojo obletnico v srcu.

Pravzaprav imam tudi sam svojo obletnico.

ODMEVI Z GORA

Že dvanaest let je namreč odkar se mi v zajetni omari nabira arhiv radijskih oddaj Odmevi z gora...

V prvi, torej pred dvanaestimi leti, je sodeloval pokojni Fedor Košir.

"Današnja gora ni več gora pravljic," je dejal, "ni več dežela skravnosti, kjer se rojevajo Ajdovske deklice, Zlatorogi, Kekci, danes je gora postala shajališče množic..."

In glejte, tudi obletnice, take kot so naše, planinske, nosijo v sebi kal razvoja, narodovega razcveta. Vedno več je ljudstva, ki ljubi goro, saj se je celo prva misel o organiziranem planinstvu porodila — pred 85 leti — ne v zakajeni dvoranici katere od tedanjih ljubljanskih kavarn, ampak na sončnem pobočju Stola... Poročalec o tem dogodku piše takole:

"Dne 23. julija 1892. leta so prilezli mladi narodni hribolazci, Josip Hauptman, Ivan Korenčan in Anton Škof, nabiranje planik, vsak z druge strani na visoko pečino. Tuja roka zaznamuje pot, postavlja koče in napravlja na slovenskih tleh le nemške napise in kažipote. 'Vzdržimo se!' so rekli mladeniči, podali si roke, se pobratili in trdno sklenili, da ne nehajo prej, dokler se ne ustanovi slovensko planinsko društvo..."

Bil sem na Velikem pohodu na Stolu. Zima je še bila in pihalo je. Bil sem s prijateljem. Komaj sva utirala pot skozi te snežne pahljače... Nič si nisem bolj želel kot toplega zavetja tam gori v Prešernovi koči... Ta pa je bila še daleč... Tako sem grabil za strmino in moji gorski spomini so hiteli pred menoj, ob meni za menoj v mojo zavest, ki jo je pravkar preizkušala neusmiljena gorska narava, da sem komaj izbral med njimi tiste najpomembnejše...

OSEBNOST

DR. KLEMENTA JUGA

Tedaj, ko je bilo minilo 50 let, odkar je bil umrl v Severni steni dr. Klement Jug, sem obiskal njegovega brata Tončka... Z njim sem žezel obudit spomin na tega človeka, katerega smrt, ki je po eni strani predstavljala njegov osebni tragični zaključek, pomeni začetek vsega modernega v alpinizmu pri nas, ko ves ta razvoj Jugovih misli lahko zasledujemo prav do današnjih dni...

Klement je bil enovita in skladna osebnost. Vedno je žezel priti stvarem do dna. S Študijem in samoopazovanjem se je hotel dokopati do vseh spoznanj... Na sebi je preizkušal moč volje in krepitev osebnosti... Skušal je biti dosleden samemu sebi in je hotel tudi živeti tako, kot je spoznal za pravilno...

NEPREKINJENA KOLONA

Kadar mi med prsti ne šume listi te revije, mi zvene besede... Še zmeraj torej slišim na primer besede, ki jih je izrekel dr. Miha Potočnik, zadnji še od "zlate naveze", ko sta odšla dr. Josip Tomšič in Joža Čop, na vrhu Tri-

Kako daleč, pa vendarle blizu, se mi je tistikrat zazdel dogodek, ko so postavljali Aljažev stolp... Zdaj že stoji 83 let in popotniki dandanes ne morejo več prebrati Aljaževega napisa v stolpu. Ni ga več, izbrisal ga je čas. Pisalo je:

"Pozdravljen popotnik! Blagovoli zapisati svoje ime in kako mnenje, če ti ugaja, v to knjigo. Ta stolpič s panoramo sem postavil po svojem načrtu in na svoje stroške ter na svojem svetu dne 7. VIII. 1895 v občno kristol..."

In če bi danes tej želji ustregli vsi planinci, ki so na vrhu in se v knjigo tudi vpisajo, bi bilo teh imen in mnenj dosti čez 15.000. Čas hiti.

Naš čas je zašel povsod, na vrhove in doline. Da, tudi doline je prešel, jih ozivel pa jih po svoje pustil spet samotne...

Ne dolgo tega so planinci — včasih redki, dandanes pa jih je vedno več — ki so prihajali z Jalovca, lahko srečali v dolini Treante tam čisto zadaj, ko že Bavški Grintavec sili s svojim dnem na žametne, a skromne pašnike, Kverha, Florija, tako re-

skozi moje oči zaživel Kugyjev resni obraz v sreči in zadovoljstvu: vsaj mrtev v Trenti!"

Zmeraj se rad spominjam tudi oskrbnikov. Kakor gorska zgodovina so. In tako me tak spomin prav rad najde v Vodnikovi koči. Ta je še po starem.

DNEVNIK MOJIH GORA

Tistikrat, ko sem bil na obisku, je bilo polno. V kuhinji sem našel Jakca Čopa, planinskega fotografa. Moževal je z Angelco, oskrbnico. Nismo nič posedli. Tako kar stope sem si napasel radovodnost... Koliko je zdaj že, odkar si prvikrat prišla na Velo polje. Je trideset in več, ja toliko bo... čez trideset... Je Angelca brž zračunala na pamet.

Pa zmoreš to... sem bil pomignil z brado tja, kjer sem slutil največjo gnečo...

Ja seveda zmorem... Saj mi pomagajo... Jih imam, da gre...

Pa zdaj planinci... So drugačni kot so bili včasih...

Saj niso, taki so, kot so bili... No, kdo si že zaviha nos... Kdo bo pa gledal na takega... Ko gledamo, da so vsi zadovoljni, a ne! Kako pa jo primahate sem gor... Od tam iz doline je daleč peš... S helikopterjem... ja, s helikopterjem me sem dostavijo... In se je zasmajala tako, na glas, da je ta smeh bil prav gotovo za piko najnemu srečanju... Srečanje z oskrbnikom, ki jih dandanes ni več, skoraj ni več... Morda je bil to neko Pavle Poljanec na Kržkih podih v Pogačnikovem, je še zmeraj Andrej, Karničarjev Andrej na Češki koči v Kamniških... Pa bi še kdo bil? Še, gotovo... In prav je, da so, saj so to ljudje, ki vnaajo v naša srečanja domačnost in toplino, ki je tako značilna za slovenske planinske domove...

In če bi mi misli zdajle začele potovati prek znanih grebenov, bi ne mogle mimo šopa listov, ki mi fi fotajo v vetr...

Dnevnik mojih gora je to. Dnevnik, ki ga je odstopil za oddajo Odmevi z gora Pavle Kemperle... Kamniški plezalec, gorska koza kamniških planin in oče mnogih plezalnih smeri v teh gorah. Večkrat se je dogodilo, da me je obiskal v službi... Zmerom, kadar je vratar dejal... Obisk imam... Eden tvojih je... Sem vedel, da je Pavle... Našel sem ga pogrenjenega globoko v fotelju. Zazdelo se mi je da je sam, da so z njim morda le še gore, vse drugo pa nemo odhaja mimo njega svojo pot...

O, Pavle... ga navadno pozdravim... Imaš "cajt"... Je zmerom odzdravil... Za kavo... še doda. In ob takih trenutkih o mnogočem klepetava. V teh besedah domujejo gore in ljudje, zgodovina, ki jo je ustvarjal tudi Pavle, čeprav nikdar z besedo ne postavlja teh dejanj na prvo mesto. Ja, plezali smo, to je vse, kar zmore še dodati na vse tisto, kar naj bi predstavljalo začetke alpinizma v Kamniških. In takrat se zmerom še bolj globoko pogrezne v fotelj. Kot da bi ga težilo, kot da bi ga pritiskala leta, samota tam v Kamniku, želja po gorah, dejanjih...



glava tedaj, ko smo odpirali eno izmed transverzal, sodobno in najbolj priljubljeno obliko planinarjenja... Takrat je dejal:

"Planince povezujejo gore, in tako naj bo ta pot osboboditve po planinah Jugoslavije tista, po kateri bodo hodili planinci v množični in neprekinjeni koloni bratstva in enotnosti jugoslovenskih narodov in narodnosti, planincev in mnogih delovnih ljudi in mladine iz domovine in zamejstva in inozemstva..." In tako si s takimi dejanji, ki so na videz skromna, so pa povezana z množičnostjo v planinstvu, nehote prislujemo nove obletnice, ki bodo morda kdaj v daljni prihodnosti zazvenele kot zveni letosnja 200-letnica...

koč zadnjega Trentarja, ko bi morda sušil seno, dan pa bi bil lep in topel. Poklepatal bi, kajti rad je bil v družbi in rad je govoril o kmetiji, o svoji Trenti... Flori je odšel, ni ga več... Tudi Trentarjev ni več, tistih "od včasih"... Ostali pa so spomini... Prvega bi našli na ovinku, kjer se poti razcepita; tista, ki gre na izvir Soče in tista, ki se požene navzgor do Vršica, na tem ovinku zre v goro dr. Julius Kugy...

"Ves tak se mi je zdel," pravi prof. France Avčin, "kot tistega dne, ko mi je ob zadnjem slovesu govoril o svoji Trenti. Le z onim nepozabnim vtisom v duši sem mogel umetniku-kiparju posoditi svoj spomin, da mu je pod prsti

Kadar sem v Kamniških oziroma Savinjskih Alpah, se navadno za dlje časa ustavim — v Robanovem kotu. Tu je doživel svoje življenje znani planinski pisatelj in pripovednik Jože Vršnik.

Spomanjam se še zadnjega slovesa... Tedaj je bil redkobeseden in zdele se mi je čudno, ko je bil sicer tako zgovoren, zanimiv. Stal je tam pri hlevih in me gledal. Nekaj ga teži, sem mislil... Načenjal sem besedo in ni stekla; načenjal misli, niso zazvanele. Ostala sva vsak na svojem bregu. Joža tam naslonjen na kamnit zid, jaz na drugem koncu, pri vodnjaku, ki je živahno puščal vodo v mahovnato korito... Šele, ko sva se doli pri hiši poslovila, sem spoznal...

Počakaj, je dejal... Imam nekaj zate... In visoki, sloki mož, z belo glavo in zvedavimi očmi, je izginil v čumnati... Pogledaval sem po Robanovini in čakal. Dočakal sem Joža s pismom v roki... Na, je dejal... Za domov, doma preberi... In mi je ponudil pismo, zapečateno.

Doma sem pa prebral... Zdaj vem, hudo mu je bilo, ko ni več zmogel vsega tega novega, hitrega, modernega, televizijskega, in zmeden je bil... Ni več našel sebe samega v tem moderinem in je bil nemiren, kot so nemirne gore prav tedaj, ko jih obišče množica. Zato je Joža bil tak, ta živa zgodovina teh gora...

SLED DVESTOTIH LET

Kako se v dvesto letih v gorah komaj kaj spremeni. Še sled, ki jo je bil napravil človek pred mnogimi leti, še ta ostaja.. Zapisana spominu. Je že tako... In danes, ko se zgrinja množica na vrhove, ostaja ta resnica cela. Razpočil je ni niti čas, niti napaka prerojanja. Ostaja cela — množica planincev, ki pozdravlja goro in dolino; je današnji tok, ki teče, si išče pota in jih jemlje zase... Tako je in v tem se bo vse vrtelo. Naj sem pritaknem še eno, zdaj že skoraj pozabljeno priložnost, ko smo se o teh rečeh, pogovarjali za okroglo mizo, na Delu, pogovor pa je vodil pokojni Mitja Gorjup... Beseda je tekla o teh rečeh o fenu menu množic, o vsem, kar je sodobnega v gorah...

Samo tole misel naj si izpišem: "Množično planinstvo je dejstvo, je rezultat večletnega vloženega dela, prizadevanj, je to oblika našega standarda in je obenem tudi vzvod, ki bo to dejstvo še dolgo ohranjaj pri življenju. Še več, iz leta v leto, vse bolj, ko se bo odmikala 200-letnica, bo planinstvo postajalo še bolj ljudsko, sestavljeni del naše vsakdanosti, v taki ali drugačni obliki, vseeno... Ne bo pa vseeno, kako bomo poiskali in tudi našli pot do tega fenomena, v vzgoji, izobraževanju, osveščanju, kako bomo zagotavljali v prihodnje materialno osnovo za razvoj te dejavnosti, kako bomo zmagli urejati gorska pota, koče in kako bomo torej zmagli vtkati to perspektivo v naslednjo obletnico, ki jo bodo prav tako slovensko, če ne še bolj, praznovali naši potomci."

Vse to, kar se odvija vsako leto posebej po naših gorskih poteh, vrhovih, kočah, vse to je združeno v dognano organizacij-

STRIGLAVA



NAŠIM MATERAM

Svojih dragih mamic se naši otroci spomnijo vsaj enkrat v letu in to na drugo nedeljo v maju, ko širom Avstralije proslavljamo materinski dan.

Kot že vrsto let, smo se tudi letos na ta dan zbrali na Triglavu, da prisostvujemo vedno lepo urejenemu nastopu naše dopolnilne šole pod vodstvom gospe MARIZE LIČAN.

Na oder je najprej pred zbrano občinstvo in nad sto naših dobrih mamic stopila ga. Mariza s sledеčimi besedami:

"Spoštovani prijatelji in gostje, posebno še vse naše mamice. Danes smo se zbrali, da bi skupno v prijetni družbi in ob veselih zvokih glasbe praznovali dan, ki je posvečen našim materam. Program bo naslednji: nastop otrok, moški pevski zbor, podelitev balinarskih trofej in mešani pevski zbor. Materinski dan je največji praznik naših družin. Lepa navada otrok je, da se ob tem dnevnu mamici za vse prav lepo zahvalijo, jo zjutraj postrežajo s

kavico, s sladkim poljubčkom in darilcem. Kaj pa bomo povedali svoji mamici za materinski dan? Karkoli, samo da je prišlo iz srca! Ljuba mama, za tvoj najlepši praznik ti poklanjam cvetice in ti želimo vse dobro. Majhni smo, pa te imamo zato še bolj radi. Ker vemo, da bi nam brez tebe ugasnilo najtoplejše sonce. Kot skromno darilce ti poklanjam svoja mlada srca s prošnjo, da v njih še naperj zasaša rožice svoje ljubezni. Mama zlata, ostani z nami še mnogo let! To so želje vseh naših otrok. Učenci slovenske dopolnilne šole bi se radi še posebej zahvalili svojim mamicam za vso ljubezen in pozornost s skromnim programom, za katerega so se pridno učili in vladili. V imenu učencev vas lepo prosim, da mirno in pridno poslušate. Saj morate vedeti, da so naši otroci vložili ogromno truda za učenje slovenskega jezika, ki se ga učijo največ iz ljubezni do vas staršev."

Pri sporedru so nastopali: Debbie Grča, Carmen Kalc, Joško Šan, Tanja Samsa, Tanja Barič, Michelle Mezgec, Stojan Bratovič, Sonja Federuzzi, Teja Lipold, Nives Bratovič, Michelle Kalc, Pavel Lukežič, Vesna Fabjančič, Nada Federuzzi, Marko Krope, Adrijan Mršnik, Vesna Kavčič, Petra Tašner, Rosemary

Uljan, Danica Šajn, Nataša Hribar in Tanja Kukovec.

Po koncanem sporedru namenjenemu mamicam, so se otroci prisrčno poslovili od svojega dobrega prijatelja g. Staneta PETKOVSKA, ki je na ta dan vzel "uradno" slovo od Triglava.

V izredno zadovoljstvo vseh navzočih nam je zapel najprej moški pevski zbor, nato pa še mešani. Ploskanja ni bilo konca.

Vzdušje na Triglavu je bilo ta dan res družinsko. Niso nas motili zasilni prostori. Tudi sonce je sijalo, da nam je ogrevalo telo, srca pa so bila polna ljubezni do naših mamic.

Med številnimi prijatelji, ki so se odzvali našemu vabilu smo bili se posebej veseli obiska našega rojaka, vice-konzula BOŽA CERARJA in njegove družine.

BALINARSKE TROFEJE MATERINSKEGA DNE

Članice balinarske sekcije so imele pred materinskim dnem tekmovanje za MATERINSKI POKAL, ki si ga je priborila ekipa, katero so sestavljale Nežika Tašner, Ivica Krope in Hermina Barba.

Trofeje je na željo balinarske sekcije podelil g. PETKOVŠEK. Istočasno so prejeli svoje zmagovalne pokale tudi moški, ki so zaključili tekmovanje posameznikov. Zmagali so: Tove Vrh, Pavel Barba, Miro Lipold in Jože Bratovič.

TRIGLAVSKI ŠPORT

Klub Triglav ima trenutno več težav. Razen stalne strehe manjka tudi urejeno športno igrišče in prostor, kjer bi se lahko zabavali in igrali otroci. Med časom, ko klub urejuje finance za zidavo doma, se je odbor odločil preureediti športni prostor za mladino in odrasle. Preurejeni športni kompleks bo obsegal moderno balinišče s sedmimi stezami (ena izmed njih je določena za keglaševanje) in velikim prostorom za odbojko, košarko in tenis. Dela se vodijo po načrtih, ki jih je za klub naredil predsednik grabenega odbora g. Henrik Jurišen.

(Dalje na strani 10)



Naši otroci praznujejo.

sko strukturo, ki jo oblikuje ter usmerja Planinska zveza Slovenije. 92.400 članov združuje 145 planinskih društev, 35 društev med njimi deluje v okviru sindikalnih organizacij v podjetjih in ustanovah, društva pa so razvijala svojo dejavnost tudi v sekcijah po osnovnih šolah po vsej Sloveniji. Planinska društva, ki poleg mladih in pionirjev združuje tudi 50.000 odraslih članov, delujejo pretežno v industrijskih središčih in ni jih malo, ki stejejo prek tisoč članov — Ljubljana-Matica, PTT - Ljubljana, Kranj, Maribor-Matica, Jesnice... Na leto je na naših gorah prek milijon obiskovalcev; ta številka pa je vsako leto za prek 10 odstotkov večja. In vso to množico sprejema 159 planinskih postojank s prek 5.500 ležišči, od katerih jih je kar 72 v visokih gorah in med katerimi je tudi 14

bivakov...

Naše gore so preprežene s planinskimi potmi. Planinska marakacija — rdeč krog z belo piko na sredini, kaže smer za prek 7.900 kilometrov takih steza... Mnoge od njih so še samotne, mnoge pa so poleti, v visoki sezoni, živahne... Kolone hite navzgor, kolone se vračajo v doline... Gneča je na Triglavu, tam se vsak leto sreča prek 15.000 planincev, množica je na pohodnik srečanjih, eni najbolj priljubljenih oblik sodobnega planiranja — na Stolu, vsako leto prek 2.500 obiskovalcev, Dražgoše — prek 5.000 ljubiteljev naravnega okolja, Porezen — iz leta v leto več je tistih, ki žele s svojo navzočnostjo in s spoštovanjem počastiti spomin na velike bitke minule vojne...

Transverzale... Vedno več jih je. Kdo bi zdaj našel prav vse:

Slovenska planinska pot, Prekmurska planinska pot, Kranjski vrhovi, Po poteh partizanske Ješovice, Evropske peš poti, Transverzala kurirjev in vezistov, Po poteh 14. divizije... prek 30 bi jih našli po naših gorah, v Jugoslaviji prek 70... In planinska literatura — Zemljevidi Julijskih Alp, Škofjeloškega pogorja, Pohorja, Polhograjskega hribovja, Kamniških in Savinjskih Alp, Kozjaka...

Množičnost v našem planinstvu — to je sodobni poudarek vsemu delu na tem področju. Mednarodna veljava, ki so jo ustvarili rezultati specifičnega planinskega dela pri nas in pa veliki mednarodni uspehi naših odprav v tuja gorstva — vse to jugoslovansko planinstvo uvršča v sam vrh planinstva v svetu.

Marijan Krišelj
("Rodna Gruda")

vič. Zadeva seveda ni ostala le pri načrtih. Če greste danes na Triglav, boste videli, da starih balinišč ni več in da je prostor že pripravljen za nasip in ravnanje novih igrišč. Prostor za košarko je v glavnem dokončan, manjka mu le še zadnja plast površja in ograja; to bo narejeno skupno z baliniščem, za katerega računajo, da bo, če bo vreme le količaj naklonjeno, končano nekako sredi avgusta.

Tudi ureditev otroškega igrišča ni šla v pozabo. Na zadnji seji Triglav Community Centra so obravnavali nakup potrebnih galnic in vrtljakov. Ker v Sydneyu ni primernih pritiklin za varno in trpežno igriče, jih bodo morali naročiti iz Victorije.

POTNIŠKA AGENCIJA

GIMINI

TRAVEL SERVICE

član

I.A.T.A., A.P.A.C., A.F.T.A.

65 Belmore Rd.,

RANDWICK, N.S.W.

Vam nudi izredne ugodnosti pri potovanju z ladjami ali letali. Organizira tudi skupinska potovanja.

Sales representative:

Yarie Nikolic, telefon 42 1249

V zorni posamezniki

HEDVIGA SAMSA je prevzala skrbstvo za okolje Cankarjevega spomenika na Triglavu. Z njenim delom in ljubezni do cvetja bo Cankarjev spomenik sredi večnega cvetja.

•

POLDE VRHOVŠEK ne more pomagati pri delovnih akcijah na Triglavu. Da ne bo stal "ob strani", je daroval za prvi "kubik" betona za novi Triglavski dom.

•

HENRIK JURIŠEVIČ ve, da nam z denarjem ni ravno lahko, zato je brezplačno izdelal načrte za novo, vzorno balinišče Triglava; seveda tudi nadzira in vodi vsa tozadevna dela za enak "zaslužek".

•

JOŽE BRATOVIČ in RUDI JAKŠETIČ se večkrat spomnita naše šole z raznimi mapami, kodeljarji, papirjem za pisanje in lepimi belimi kosi kartona za naše mlade risarje.

LITIJA — Ob tristoletnici bankotiska na Slovenskem bo obnovljen grad Bogenšperk — nekdanji Valvasorjev grad, urejen v samostojen kulturno-zgodovinski objekt. V gradu bodo temeljito predstavili delo Janeza Vajkarda Valvasorja in uredili muzejske zbirke, ki so v povezavi z Valvasorjem ter s preteklostjo litiske občine.

IVAN ČUFAR je "stari gad", in počival v avtomobilu toliko časa, da so ga poklicali na delo (sreča, da na našem Triglavu ne sneži).

ARENA

TRAVEL AGENCY AND RECORD BAR

334 PARRAMATTA ROAD, STANMORE, 2048,

Tel.: 560 5216, a.h. 560-8149

Naše usluge so:

Brezplačno urejujemo Vaše dokumente: potne liste, vize, rojstne liste, carinska potrdila, polnomocja, prihod Vaših sorodnikov in prijateljev in druge podobne usluge.

Smo zastopniki vseh letalskih družb in knjižimo po Vaši izbiri! Urejujemo vse, kar je v zvezi z Vašim potovanjem v domovino ali iz domovine ali v katerokoli mesto ali deželo na svetu. Seveda najhitrejše in najkrajše potovanje v staro domovino pa je z letali Qantasa in Jata!

Da bi se lažje sporazumeli v slovenskem jeziku, se obračajte na našega izkušenega strokovnjaka v potovalnih zadevah

LOJZETA KOŠOROKA

njegov naslov je:

25 GOULD AVENUE, PETERSHAM 2049

Tel.: (Sydney) 560 8149

LJUBLJANA V ŠTEVILKAH

V Ljubljani živi približno 15 odstotkov vsega slovenskega prebivalstva. Po statističnih podatkih nas je bilo konec leta 1976 293.841 ali 20.000 več kot ob popisu leta 1971. To kaže na velik priliv prebivalcev v naše mesto, saj se število prebivalcev ni moglo toliko povečati le na osnovi naravnega prirastka.

Prav tako kot število prebivalcev se je iz leta v leto povečavalna gostota prebivalcev na km². Povprečno nas je bilo ob popisu leta 1971 kar 20 več na km², kot pa ob popisu leta 1961, ko nas je bilo 288 na km².

Ljubljana je bolj žensko mesto, saj je žensk približno 13.000 več kot moških. Še posebej velja to za višje starostne skupine.

YUGOSLAV

AIRLINES

Najkrajša in najenostavnejša pot domov je z J.A.T.-om.

Letala jugoslovanske letalske družbe imajo direktno zvezo med Sydneym in Beogradom. Odlet iz Sydneysa vsak četrtek ob 4.15 h popoldne in vsako nedeljo ob istem času.

Vsa pojasnila lahko dobite pri vašem potniškem agentu ali pa v pisarni.

YUGOSLAV AIRLINES

84 Pitt Street, SYDNEY telefoni: 221-2899, 232-3399.

Za rezervacije telefonirajte na: 221-2199.

Pisarna je odprta od 9h zjutraj do 5.30 h popoldne, kakor tudi ob sobotah dopoldne med 9. in 12. uro.

Rojaki v Victoriji in Melbourne imajo na razpolago naše urade na

111 St Georges Terrace

PERTH — Tel.: 322-2032 ali 322-2932

124 Exhibition St., MELBOURNE

Tel.: rezervacija 63-6017

prodaja kart 63-6191



ODPRTA VRATA ZA JUGOSLAVIJO

V Beogradu si letonjo pomlad tuji državniksi tako rekoč podajajo kijke; tudi jugoslovanski voditelji, na čelu s predsednikom Titom, so opravili vrsto pomembnih državnih potovanj v tujino; v Beogradu se je končala konferenca o evropski varnosti in sodelovanju, zdaj pa so v polnem teku priprave na konferenco zunanjih ministrov neuvrščenih držav; v New Yorku generalna skupščina OZN na izrednem zasedanju razpravlja o razorožitvi (in Jugoslavija je ena od pobudnic tega zasedanja), v Havani na Kubi pa je koordinacijski odbor neuvrščenih (in Jugoslavija je ena gonalnih sil tega odbora) na majskem zasedanju opravil zelo po membno delo za nadaljnji razvoj politike neuvrščenosti.

Našteto je le del jugoslovenske tekoče zunanjopolitične dejavnosti, a že to dovolj zgovorno priča, da je ta dejavnost zelo raznolika in usmerjena praktično k vsem vprašanjem sodobnega sveta. Obenem je to tudi zelo zgovoren kazalec mesta in vpliva, ki ga ima Jugoslavija v svetu in ki je veliko večji, kot pa bi lahko bil, če bi bil vpliv držav v mednarodnih odnosih odvisen samo od njihove velikosti, številčnosti, gospodarske in vojaške moči ali podobnih merit.

Spomnimo se na primer nekaj zadnjih obiskov predsednika Tita. V kratkem časovnem razmaku je drugo za drugo obiskal najprej Sovjetsko zvezo, nato Kitajsko in pred kratkim ZDA. Torej tri največje in najmočnejše države na svetu, ki si med sabo hudo nasprotujejo in zagovarjajo tri povsem različne politike. Toda pov sod, v Moskvi, Pekingu in Washingtonu, je bil predsednik Tito sprčjet kot nadvse ugleden in spoštovanja vreden gost, njegove besede so zelo skrbno poslušali in gestitelji so storili vse, da bi mu svoje poglede in politiko prikazali v čim boljši luči.

Kar zadeva odnose z ZDA (v bistvu pa velja enako za odnose z drugima dvema velesilama in vrsto ostalih držav) velja, da je interes za razvoj teh odnosov velik na obeh straneh. Jugoslavija, ki zelo ljubosumno varuje svojo neodvisnost in samostojnost, je močno zainteresirana za dobre odnose z vsemi državami in zlasti seveda tudi z vsemi tremi velesilami, ker je le v tem primeru njen mednarodni položaj uravnotezen, le tako ima dovoj političnega in akcijskega prostora. K temu je kot zelo bistveno treba dodati še potrebo po gospodarskem, znanstvenem, tehničnem in drugem sodelovanju, ki prav tako ne more in ne sme biti omejeno samo na enega partnerja ali samo na eno skupino držav.

Po drugi strani so odnosi z Jugoslavijo za ZDA sicer nedvomno manj zanimivi z gospodarskega vidika, so pa izjemno pomembni s političnega vidika. Jugoslavija ima odprta vrata v vseh prestolnicah sveta, na Vzhodu in na Zahodu in seveda med vsemi neuvrščenimi. Predsednik Carter je na primer Titu povedal vrsto ameriških stališč in želja glede odnosov s Sovjetsko zvezo, Kitajsko, Korejo, pomenila sta se o

nekaterih afriških vprašanjih itd. Bila je očitna želja, naj Jugoslavija po svojih kanalih, ki so širi in odprtnejši od ameriških, mnogo tega posreduje prizadetim. Nadalje se ZDA povsem jasno zavedajo, da neuvrščeno gibanje združuje večino držav in človeštva in je zato hočeš nočeš pomemben dejavnik v sodobnem svetu. In spet je tu Jugoslavija kot ena vodilnih političnih in idejnih sil neuvrščenosti zelo zanimiv in dragocen partner.

DRUŽBA V NENEHNEM VZPONU

Predsednik slovenskega izvršnega sveta dr. Anton Vratuša je ob izvolitvi dejal, da nam daje socialistična samoupravna demokracija nenehen polet za obnavljanje in nastajanje novega v kontinuiteti socialistične graditve, za nenehen vzpon v razvijanju proizvodnih sil, za vsestranski gospodarski in kulturni napredek. Vse, kar imamo in kar smo dosegli, je bilo pridobljeno ob težkih naporih delovnih ljudi. Pri tem je bilo treba premagovati mnogotore težave, ki smo jih zmogli predvsem zato, ter smo se opirali na lastne sile in zmogljivosti.

Iz programa novega slovenskega izvršnega sveta je razvidno, da si bo v skladu s svojimi pristojnostmi prizadeval za odpravo vsega, kar je ovira v uresničevanju pravice samoupravljanja, po gospodarski plati bo skrbel za nadaljnji razvoj energetike posebno pozornosti pa bodo posvečali tudi razvoju kmetijstva in manj razvitih območij.

S svečano zavezno pred delegati slovenske skupščine je dal izvršni svet vedeti, da namerava resno in zavzeto uresničevati dogovorjeno politiko našega razvoja.

DINAR JE STABILEN

V razgovoru, ki ga je imel predsednik zveznega izvršnega sveta Veselin Djuranović z urednikom Tanjuga, je pojasnil, kako uresničujemo dogovorjeno politiko na področju uresničevanja ekonomskih odnosov s tujino. Veselin Djuranović je med drugim dejal, da podatki o zunanjetrivinski menjavi niso zadovoljivi, saj izvažamo manj kot uvažamo, in da je treba posvetiti več pozornosti vprašanjem izvoza, obenem pa poskrbeti za smotnejši uvoz. Ob vprašanju realnosti tečaja dinarja je Veselin Djuranović dejal, da je sedanji tečaj dinarja povsem realen.

ENERGIJA IZ SONCA

V okviru sejma "Tehnika za okolje", ki je bil v maju na Gospodarskem razstavišču v Ljubljani, so se prvkrat predstavili slovenski proizvajalci izolacijskega materiala ter sistemov za zajemanje in uporabo sončne energije.

Slovenija mora uvažati skoraj polovico potrebne energije, zaradi tega pa naj bi vlagali v prihodnje vse več sredstev za temeljne raziskave novih virov energije. Po mnenju strokovnjakov je edi-

ni novi vir, ki ga je moč smotreno izkorisčati, sončna energija. Slovenski proizvajalci tovrstne opreme so v času tega sejma ustavili društvo za uporabo sončne energije.

DVE LETI PO USODNEM 6. MAJU

Dve leti po usodnem 6. maju, ko so zemeljske sile v nekaj trenutkih spremenile podobo Tolminke, pomenijo obnovljena naselja vnovič potrjeno moč solidarnosti, vzajemne pomoči vseh članov naše socialistične družbe. V tem času so na Tolminskem zgradili okoli 1010 novih hiš, obnovili pa prek 4200. Za obnovo stanovanjskih poslopij so prebivalci Posočja najeli za prek 600 milijonov dinarjev različnih posojil, zato je zdaj odvisna njihova socialna varnost tudi od pospešenega gospodarskega razvoja. Tako pričakujejo, da se bo v prihodnjih letih veliko vlagalo tudi v razširitev zdajšnjih gospodarskih organizacij, da bi dobili kakih 1000 novih delovnih mest.

POD UČKO V ISTRI SO PREBILI PREDOR, DOLG 5070 METROV

— V istrsko-primorski regiji so 14. maja praznovali. Delavci zagrebškega podjetja Hidroelektre in splitskega Konstruktorja so razstrelili zadnjo od približno 90.000 min. Z njimi so prebili tunel pod 1396 metrov visoko Učko, ki loči Istro od Kvarnerja. Predor so napravili na 495 metrih nadmorske višine, njegova dolžina je 5070 metrov, predor pa bodo odprli za javni promet za dan republike prihodnje leta 29. novembra 1979.

Skozi predor so zapeljali tudi prvi avtomobili, v katerih so bili predvsem gostje, med njimi predsednik jugoslovanske vlade Veselin Djuranović, ki je govoril tudi na ljudskem zborovanju na Učki. Proslava ob preboju Učke sovpada s praznovanjem 35-letnice priključitve Istre, Reke, Zadra in otokov k matični domovini. Zamisel o preboju Učke se je uresničila po 115 letih. Novi predor boznatno skrajšal poti med Istro in Reko, Kvarnerju se bodo mnogo bolj približali tudi kraji zahodnega dela Istre, od predora pa pričakujejo predvsem večji razmah razvoja kmetijstva, industrije, naftne in živilske industrije. Znatno se bodo popravile tudi možnosti za izobraževanje. Reka je namreč eno od štirih univerzitetnih in kulturnih središč na Hrvaskem. Predor skozi Učko sodi med srednjevelike v Evropi, pri nas pa je najdaljši.

Predsednik republike Josip Broz Tito je v pozdravnem pisemu graditeljem predora skozi Učko zapisal, da je vesel novice o tem, da so prebili predor skozi Učko.

"Z gradnjo tako pomembnega gospodarskega objekta ste na najboljši način počastili 35. obletnico združitve Istre in Primorja z Jugoslavijo. Naši graditelji so lahko ponosni na tako veliko delovno zmago, ki ni le prispevek k razvoju Istre, temveč tudi k razvoju celotne domovine," je zapisal predsednik Tito.

LJUBLJANA — Ob Letališki cesti v Mostah je zrasel nov obrat ljubljanske trikotažne tovarne Pletenina, ki je dobil pod klimatizirano streho 7.000 kvadratnih metrov koristne površine. Gre za zametek nove tekstilne tovarne, ki bo v prihodnjih 10 letih dobila še barvarno in konfekcijski oddelek. Ljubljanska tovarna Pletenina sodi med najstarejše industrijske obrate v Sloveniji, saj praznuje 117-letnico obstoja. Doma in po svetu je znana predvsem po modernih kopalkah, trenirkah in športnih trikotažnih izdelkih, ki jih v sodelovanju s firmo Adidas uspešno izvaža na najbolj zahtevne evropske trge in na ameriški trg. Med 973 zaposlenimi je 864 žensk.

CELJE — Celjski alpinisti, ki so se odlično izkazali v najtežjih smereh Alp, se mrzlično odpravljajo v Ande, kjer nameravajo premagati nekatere najtežje smeri andskih šestisočakov.

NOVA GORICA — Gostol je podpisal s Tehnopromimprom iz Sovjetske zveze pogodbo o dobari dveh ciklotermičnih peči za pekarno v Minsku in elektropeči za pekarno v mestu Belc v Moldaviji. Posamezni deli ciklotermične peči so pripredeni za peko kaučnega kruha, ki se peče iz 100% ržene moke, je kiselkastega okusa in izredno aromatičen, zahteva pa zelo natančno tehnologijo peke. Od uspešnega prodroga na trg Sovjetske zveze bo v dobršni meri odvisna prijava o specializaciji elektropeči v okviru 14. sekcije SEV, s čimer bi Gostol postal izključen dobavitelj pekarskih elektropeči za vse potrebe članic SEV.

ŠEMPLETER PRI NOVI GORICI — V šempetrskih Vozilih so v zadnjem letu izvozili za 70 milijonov din priključnih vozil, deset odstotkov celotne proizvodnje. Sedaj žele izvoz povečati za dvajset odstotkov. Zanimajo se predvsem za zidavo montažnih tovarn v Afriki. Postavili so že proizvodno halo v Gani, menijo pa se za postavitev novih obratov v Nigeriji, na Slonokoščeni obali in v vzhodni Afriki.

SEČA PRI PORTOROŽU — Pridobivanje soli, ki je pri nas ponekod staro več kot 1000 let, je povsod enako. Solna žetev ni odvisna od marljivosti solinarjev, ampak od muhavosti vremena. Na sečoveljskih solinah se letna proizvodnja giblje od nekaj tisoč do 40.000 ton na leto. Sedaj je opuščenih že precej solinskih polj. Ker pa postaja morska sol vse pomembnejša ne le v industriji, ampak tudi v gospodarstvu in je ni mogoče nadomestiti s kameno soljo, jo moramo celo uvažati. V Seči pri Portorožu so se zato odločili, da povsem opustijo klasičen način pridobivanja soli in sezidajo tovarno soli. Zidati jo bodo začeli že letos, prvo sol pa bodo v njej pridelali junija 1981. Sol bodo po kemičnem postopku pridobivali naravnost iz morja. V eni sami uri bodo iz dva tisoč kubičnih metrov morske vode izločili 12 ton soli. Na leto naj bi v novi tovarni pridelali do 100.000 ton soli visoke kakovosti. Tovarno bodo sezidali po licenci japonskega partnerja.

Hladilniki znamke Pacific iz Velenja

Postavi še danes košček domovini v svoj dom

Ime Gorenje je postalo legenda poslovne uspešnosti in evropske dovršenosti s svojimi gospodinjskimi aparati, ki se uporabljajo širom Evrope in Amerike. V širokem izboru gospodinjskih aparatov je tudi program hladilnikov in zmrzovalnikov, ki jih Gorenje plasira na tem tržišču pod avstralsko znamko Pacific by Gorenje. Enovratni hladilniki so na razpolago v velikosti od 90 — 290 litrov. 250 litrski dvovratni hladilnik je posebnost v disignu in kvaliteti funkcije. Torej, če mislite imeti košček domovine v svojem domu nabavite Pacific by Gorenje — legenda evropske dovršenosti.



Pacific 10
(model H 102 B)

Elegantni dvovratni hladilnik/zmrzovalnik z avtomatskim odtajevanjem v hladilnem prostoru in odlikami kot so: tanke stene s poliuretansko izolacijo, pokritim prostorom za mlečne proizvode, širiveznim zmrzovalnim prostorom s temperaturo — 24°C in drugimi vrlinami, predstavlja skupaj s konkurenco celo idealni kompaktni dvovratni hladilnik.



Pacific 11
(model H 728)

Je družinski 290 litrski hladilnik, ki mu s pritiskom na gumb avtomatično odvzame odvivi led. Vsebuje polnoširsinski zmrzvalec, oddelek za meso, poseben prostor za shranjevanje mlečnih izdelkov, obširen prostor za steklenice in še mnogo drugega. Pacific 11 je velikan med kompaktnimi hladilniki.

Hladilniki in zmrzovalniki znamke Pacific so na prodaj v vseh večjih trgovinah širom Australije z enoletno polno garancijo za hladilni sistem so vključeni v ceni.

Poglejte si še danes svoj bodoči družinski hladilnik pri ...

PACIFIC
by gorenje

A LEGEND IN EUROPEAN EXCELLENCE

Naši hladilniki so vam na razpolago pri:
NORMAN ROSS — Sydney
WALTONS LTD. — Sydney
BURKE'S BARN — Hobart
STEWARTS WAREHOUSE — Brisbane
GODFREYS PTY. LTD. — Adelaide
PAVLIDIS DISCOUNTS — Melbourne

AUSTRALIAS No.1
COMPACT REFRIGERATORS

OBNOVITE ČLANARINO

Prosimo vse člane kluba, da čimprej poravnajo članarino za leto 1978/79 in pri blagajniku g. Jožetu SAMSI dvignejo nove klubske značke.

Osebe, ki bi rade postale člani kluba Triglav lahko dvignejo potrebne pristopne obrazce na Triglavu. Odbor.

KJE SO, oziroma, KJE STE?

Uredništvo ima važna sporočila za sledeče:

FRANJO ŠIFNER, zadnji poznan naslov: Canterbury Rd., Canterbury.

EMILIJA SIKARA, roj. GROZDE, zadnji poznan naslov: Endeavour Rd., Georges Hall.

"ZELO ZADOVOLJNI S POGOVORI"

"Iz Italije se vračamo zelo zadovoljni s pogovori, ki smo jih imeli, in s prisrčnim sprejemom, gostoljubjem in prijateljsko pozornostjo, ki so nam jo izkazovali ves čas obiska," je izjavil podpredsednik ZIS in zvezni sekretar za zunanje zadeve Miloš Minić po vrtniti v Beograd. "Pogovori so potekali v ozračju medsebojnega zaupanja in razumevanja, iskrenosti in prijateljstva, značilnem za novo etapo italijansko-jugoslovenskih odnosov, ki smo jo začeli z osimskimi sporazumi," je poudaril Miloš Minić. "Na vseh pogovorih, ki smo jih imeli z italijanskimi partnerji, sta se še enkrat manifestirala velika pozornost in pomen, ki ga obe strani pripisujeta nadaljnemu razvoju prijateljstva in vsestranskega sodelovanja med SFRJ in republiko Italijo. Med obiskom in pogovori smo lahko videli, da v Italiji visoko cenijo mednarodno vlogo neuvrščene in socialistične Jugoslavije ter da še posebej spremljajo in nadvse ceno aktivnost in prispevek predsednika Tita v prid miru in enakopravnemu mednarodnemu sodelovanju."

O svojem obisku v Vatikanu pa je Miloš Minić dejal med drugim: "Ugotovili smo, da se odnosi med SFRJ in svetim sedežem, ki slone na protoku iz leta 1966, dobro razvijo in izražena je bila obojestranska pripravljenost za njihovo nadaljnje zaboljšanje. Kar zadeva mednarodna vprašanja, kot so krepitev miru in drugi pereči problemi današnje dobe, lahko rečem, da so naša gledišča identična ali zelo sorodna. Na pogovorih v Vatikanu je bila pozitivno ocenjena vloga neodvisne in neuvrščene Jugoslavije v mednarodnih odnosih."

POZDRAV IZ DOMOVINE

Odbornik za kulturo in družabnost pri Triglavu, gospa ZOFIJA SANJ pošilja vsem Triglavčanom najlepše pozdrave iz domovine, kamor je odšla kot zastopnica triglavskih skupnosti na izseljeniški piknik v Škofjo Loko. Pravi, da ji je lepo in da se tudi njeni hčerki Danici nič ne toži za Avstralijo (pogreša pa moža in sina). Na Triglav misli vsak dan, posebej pa še, kadar se o njem in njegovem napredku razgovarja z odborniki Slovenske izseljenske matice.

BELTINCI — Iz leta v leto so lepsi. Lani je bila sezidana lekarna, ki so jo že dalj časa pogašali, Beltincani pa so postavili tudi prizidek k zdravstvenemu domu. Pred novim šolskim letom bo končana osnovna šola, začeli pa bodo zidati tudi novo blagovnico. Zidava zasebnih hiš je v polnem razmahu, končno pa bodo začeli urejati tudi kanalizacijo. Beltincanom se obeta tudi prepotrebna nova pošta. Uredili bodo potok Črnc in sezidali skladišče za krompir.

VELENJE — Velenjski rudarji neprestano izboljujejo rekordni dnevni izkop lignita. Triindvajsetega marca so dosegli nov rekord: 21.100 ton lignita na dan. Rekordna proizvodnja velenjskega lignita je posledica prizadovanj, da bi bolje izrabili sedanjo mehanizacijo ter pospešeno uvedli novo, tako da bi leta 1980 celotno količino nakopanega lignita pridobili na mehaniziranih odkopih.

Vesele velikonočne praznike

HOME OIL HEATING

Zima je tu. Zdaj je res zadnji čas za vas, la si preskrbite kurjavo za zimske čase in iz stanovanja napravite prijeten in topel dom. In kaj je čistejše in cenejše kot ogrevanje na olje? Pohitite z naročilom peči na olje.

Za podrobnosti telefonirajte na:

Stanko Fabjan

80-5733

104 Charles Str., — PUTNEY.

Stane Petkovšek
P.O. Box 225
Moorabbin, Vic. 3189
Slovenskemu Klubu "Triglav",
19A Bibbys Road,
St. Johns Park, N.S.W.

...Spoštovani član!

Prisrčno se zahvaljujem klubu Triglav za prirejeno slovo in spominska darila, posebno pa še za podelitev dosmrtnega članstva, kar cenim z globokim spoštovanjem.

Čeprav bom daleč, bom vedno z zanimanjem sledil življenju v klubu in se veselil napredka in, v kolikor bo v mojih močeh, tudi sodeloval.

Prisrčen pozdrav vsem, posebno tistim, od katerih se ob odhodu nisem mogel osebno posloviti.

Prisrčna hvala!

Stane Petkovšek

ŠKOFJELOŠKI PIKNIK

Na letošnjem izseljeniškem pikniku 4. julija v Škofji Loki, ki ga za izseljence že dolgo vrsto let organizira Slovenska izseljeniška matica, je Triglavsko skupnost zastopala članica odbora g. ZOFIJA ŠAJN. O svojih vtilih bo poročala v naslednji številki.

TRIGLAVSKA AKTIVNOST

Zimski čas je doba umirjenja v triglavskem delovanju. Vkljub mrzlemu vremenu pa nismo spali. Vsak odsek skupnosti se je po svoje pripravljal za bližajoče se toplejše vreme — čas zunanjih aktivnosti.

ŠOLA

Učitelji in otroci so vložili mnogo truda v svojo sobotno šolo in so lahko z doseženimi uspehi zadovoljni. Da je šola vkljub svoji skromnosti dobra, se je pokazalo predvsem pri učencih, ki so presedali v srednješolsko jezikovno šolo, ki jo je uvedel Department of Education.

V dogovoru z voditeljico šole, gospo Marizo Ličan, je bila v sklopu šole osnovana šolska Folklorna skupina. Učenje Folklore je prevzel učitelj umetniškega plesanja g. Drago Pogačar iz Sydneysa. Prvi nastop mladih plesalcev boste videli na proslavi očetovskega dne, 3. septembra na Triglavu.

PEVCI

Poje in pije Slovenec tudi pozimi. Pevski zbor, tako moški kot mešani, sta zimo dobro prestala. Z vajami niso prenehali, četudi so jim večkrat primrzovale noge. Dobro so se pripravili za svoj letošnji nastop na karnevalu 78.

COMMUNITY CENTRE

Predsednici gospej Verko primanjkuje časa. Dela je veliko, delavcev malo, kot pač pri vsakem prostovoljnem delu, posebno še pri dobrodelenih organizacijah. Na račun šole in mladine je bila blagajna skoro izčrpana. Z nedavnim prispevkom Ethnic Commission of N.S.W. in Dept. of Education pa so se razmere popravile in mladino ni treba biti strah, da ne bo športno igrišče v kratkem dokončano.



GRADBENI ODBOR

Bilo je veliko težav in jih še bo, a to ne jemlje poguma predsedniku gradbenega odbora strojnemu inženjerju g. Juriševiču in njegovim najožnjim sodelavcem. V kolikor smo drugi bolj nestrponi, toliko je predsednik bolj natancen, kar je za pravilnejšo in boljšo ureditev igrišč vsekakor koristno. Kar se namreč naredi, tudi drži! In boljših balinišč kot bodo na Triglavu, ne boste zlahka našli v Sydneyu, pa tudi ne v Avstraliji.

FESTIVAL 1978

Tudi letos bomo imeli v New South Walesu ETNIČNI FESTIVAL, le s to razliko, da bo veliko več prireditvev v predmestnih središčih in na podeželju. Osrednje prireditve, kot je bila lani v Sydney Opera House, letos ne bo.

Prednost prenosa festivala v širše okolje je v tem, da bo imelo možnost sodelovanja veliko večje število etničnih skupin in da bodo ljudje med katerimi novonaseljenci živijo enkrat lahko videči, kaj smo in od kod prihajamo.



Slovenski šopek — Mačkolje

HLAPCI — NE, ZLATE DUŠE

V naši obmejni Sloveniji, na avstrijskem Koroškem, v Porebju, Kanalski dolini, Benečiji in Primorju okoli Trsta, je mnogo zlatih duš Slomškovega in Trinkovega duha, ki žrtvujejo vse svoje življenje za ohranjevanje slovenstva in reševanje slovenskega življa. Ljubiti svoj narod jo Bžja in naravna zapoved, ki se je žal vse premalo zavedamo. Geslo "mastna krača, liter vina — to je moja domovina", je iztisek žolčno gnušne nemoralnosti vse premnogih Slovencev. ZATAJITI DOMOVINO JE ENAKO PODLO KOT ZATAJITI MATER! — In žal smo tudi taki! Take in podobne misli so mi tedni po glavi, ko sem se pred temi srečali z LJUBO SEDMAKOM, učiteljico iz Mačkolje v bližini Trsta. Ljuba že 26 let poučuje in bodri slovensko mladino v tem

od stevilčno veliko močnejših Italijanov narodnostno ogroženem delu slovenske zemlje. Ji je to težko?

"Ne", pravi. "Delam z veseljem, tako v šoli kot tudi izven nje. Imamo svoj otroški pevski zbor, ki vzame veliko časa, a prinese tudi veliko zadovoljstva. Sodelujem tudi pri slovenskih oddajah radia Trst A, ki oddaja dnevno od 7h zjutraj do 7.30h zvečer. Tudi zborček se včasih oglaši preko te postaje. V zboru so vaški otroci od 4. do 12. leta. Imamo tudi že svojo ploščo — Slovenski šopek, Mačkolje. Razmere v katerih delam (in tudi mnogi drugi) niso rožne, vendar polne zadovoljstva in notranje sreče."

"Imate družino?" "Da, celo vas otrok", je odgovorila s topilno predanega ljudskega "hlapca" — učitelja!

Hvala Bogu za take hlapce. Da bi jih bilo le še veliko več!

STRIGLAVA

ANNUAL GENERAL MEETING

of Triglav Club Limited

NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT THE ANNUAL GENERAL MEETING OF TRIGLAV CLUB LIMITED WILL BE HELD AT 8 P.M. ON SATURDAY, OCTOBER 14th, 1978. AT THE CLUB — BIBBY'S RD. ST. JOHNS PARK.

St. Johns Park 25.8.78.

J. Čuješ, Hon. Secretary

REDNI LETNI OBČNI ZBOR

kluba Triglav

BO V SOBOTO 14. OKTÓBRA 1978 OB 8h ZVEČER V KLUBSKIH PROSTORI BIBBY'S RD., ST. JOHNS PARK. DNEVNI RED IN LETNA POROČILA BOSTE PREJELI PRAVOČASNO PO POŠTI (poslano bo samo članom, ki bodo do 30. sep. 78. poravnali svojo članarino).

St. Johns Park 25.8.78.

J. Čuješ, tajnik

NASTOP TRIGLAVSKIH PEVCEV

Triglavski pevski zbor pod vodstvom g. BORA ŠEDELBAUERJA se na FESTIVAL 78 požrtvovalno pripravlja. Žene in može ne zamujajo več pevskih vaj in petje je iz tedna v teden bolj ubrano. Predvideno je, da bodo naši pevci nastopili v Banks townu (Civic Centre), na Martin Place v Sydneyu in morda še kje. Žal še ne moremo sporočiti dokončnega sporeda, ker še do danes ni bil objavljen. Našli ga boste lahko v dnevnem časopisu in krajevnih tednikih. Vsekakor pa

boste o FESTIVALU podrobno poučeni preko etnične radijske postaje 2EA.

Našim požrtvovalnim pevcem želimo že v naprej obilo uspeha pri njihovem nastopu.

BALINARJI

Preurejevanje balinišč in vreme nista v pomoč balinarskemu delovanju. Toda vreme se izboljšuje in tudi balinišča so vsak teden pripravnejsa. Še nekaj tednov, pa bo baliniranje ponovno zaživelovo.

NOTICE — OBVESTILO

For the Members of Triglav Club Limited — Vsem članom organizacije Triglav Club Limited

Obveščamo vse člane, da do 15. septembra 1970 sprejemamo kandidate za člane klubskega odbora (Board of Directors) za leto 1978/79. Potrebni obrazci so na razpolago pri tajniku kluba ali pri odbornikih. Vsi, ki ste pripravljeni sodelovati v odboru ste naprošeni, da čimprej oddate svoje prijave.

Please note, that the nominations for the forthcoming elections of The Board of Directors of Triglav Club Limited are now being accepted. The prescribed forms are available from the Secretary or present members of the Board. The nominations close on Sept., 15th, 1978.

* * *

Article 25 klubskih pravil dolča, da mora biti letna članarina plačana pred 30. septembrom. Kdor članarine še ni poravnal (\$10.00), naj to čimprej stori, ker bo drugače po 30. sept. 70. izbrisani iz članske knjige.

Annual Subscription is now due (\$10.00) and may be paid at the Club's premises every Sunday afternoon. The Subscription must be paid before 30th September, 1978 (Article 25).

* * *

* Article 46/h:

All business and notices of motion to be dealt with at The Annual General Meeting shall be handed to the Secretary on or before 26th September, 1978.

J. Čuješ, Hon. Secretary
St. Johns Park, 29th July, 1978.
(Placed on the official notice board on this date)

JE "KORAJŽA SKOČILA V HLACE"?

Ko se je fantu še v idiličnih letih slovenskega vaškega življenja pokazal prvi mah pod nosom, je v sebi začutil junaka, ki je kos vsakemu — dokler ni prišel pred prvo preizkušnjo med fanti na vasi. Takrat pa mu je "srce skočilo v hlače" in mlečnavezec se je moral še za par let umakniti fantovski druščini. Rad ali nerad je uvidel, da "mah" še ne naredi fanta.

Zakaj ta uvod? Le v toliko, da vas zapelje v nadaljnje branje...

POSTALI SMO PREVEC
AVSTRALCI

Clovek se hitro privadi ugodju in lenobi. Kot Avstralci smo tudi mi sprejeli novi državni proračun kot katastrofo. Toda, ali je res katastrofa? Politično gotovo — ekonomsko... morda. Krivico bi lahko našli v tem, da sam po sebi ne daje nobene iniciative za ustvarjanje boljšega življenja in s tem ubija voljo do dela. "Brez dela pa ni jela" so nas učili izkušeni že v otroških letih. In o tem smo se v Avstraliji tudi sami prepričali. Kdor je delal, je tudi pridelal in danes uživa več ali manj umirjeno družinsko življenje.

ENAKO JE PRI
ORGANIZACIJAH

Slovenci ljubimo organizacije, zabavo, ples, balinanje, celo procesije in začuda, nogomet. Predvsem pa ljubimo godrjanje. Veseli smo, če imamo nekoga, ki dela za skupnost. Lahko ga ogovarjamo in kritiziramo kadar smo s prijatelji pri kozarčku vina. Delamo si svoje vrste "kratki čas", uživamo...! Ste že kdaj čutili, kako dolgočasno je poslušati "obiranje" oseb, ki jih ne pozname? Torej je naša sreča, da imamo veliko društva in drugih skupnosti in lepo število delavcev za skupnost — ob vinčku nam nudijo dovolj teme za razgovor.

TRIGLAV NI IZJEMA

Pri teh kozarčnih pogovorih tudi Triglav ni izjema. Mnogo imamo med sabo ljudi, ki prerađi botrujejo širjenju vseh mogočih "pol resnic" (ki so po ogabnejše od laži); bojijo se govoriti laži, ker bi jih morda kdo prikel za jezik. Govoriti pa vsekakor morajo, če ne za drugo, že zato, da opravičijo svojo nedejavnost.

Koristnejše za vsako skupnost bi bilo, če bi tiste, ki se trudijo in so pripravljeni delati pustili vsaj pri miru, če jim že pomagati nočemo.

NAŠE VODSTVO

V kratkem bomo imeli občni zbor, na katerem bomo volili nov odbor. Trenutno delavni člani upravičeno pričakujejo, da bo pri volitvah kandidirala vsaj večina (če ne že vsi) tistih, ki bi lahko Triglav boljše vodili. Verjetno niso le polni besed in upamo, da jim pred odborniškim mestom "ne bo srce skočilo v hlače".

Pri volitvah bodimo prevdarni, po volitvah pa z odborom solidarni... in uspeli bomo prav v vseh težnjah in naporih! Treba nam je zavestne in popolne skupnosti ter odkrite kritike iz oči v oči.

BOMO ZIDALI?

Kakšno vprašanje? SEVEDA BOMO! Če so se razgovori o posojilu zaradi različnih deviznih zakonov dveh držav zavlekli veliko dalj kot je bilo predvideno, še ne pomeni, da je zadeva padla v vodo. Nasprotno: POSOJILO JE ODOBRENO — določiti je treba še pogoje in podpisati dogovor. Banke, tudi slovenske, imajo denar za "business". Na nas kot "kupcih" je, da dobimo posojilo pod najboljšimi pogoji, predvsem takimi ki nam ne bodo zadrgnili vrvi okoli vrata. Pri velikem posojilu je vsak odstotek obresti velik denar in tega se moramo vsi zavedati.

Zidava doma je tudi dolgotrajna zadeva, ki mora zaradi svoje razsežnosti hoditi ločeno pot od vsakdanjega klubskega delovanja. Ko ste gradili svoj dom, ste ga tudi postavljal ločeno od vsakdanjega življenja. Hodili ste na delo, med prostim časom pa ste zidali. Bil je to težak napor za vas in vso vašo družino. Končno ste uspeli in zdaj imate prizeten dom pod lastno streho. Tako bo tudi pri nas, saj je Triglav nekaka razširjena družina znancev s skupnim interesom in željo.

Biti navdušen Triglavčan, ko gre vse kot namazano, je lahko; toda le v ognju se jeklo kali.

"Če sem steklo, se bom zdobil,
če jeklo — bom pel!"

J. Čuješ

SOLSKO OBVESTILO

Prvi dan rednega pouka na Triglavski dopolnilni šoli v Canley Vale bo v soboto 16. septembra. S poukom bomo pričeli ob 2h popoldne.

M. Ličan, voditeljica šole.

V PREMISLEK.

V julijski številki "Misli" sem zasledil žaljiv in neosnovan napad na g. Cirila Zlobca. Članek nekega Janezovega Janeza izveni kot da bi g. Zlobec s svojo izjavijo Manji Anderle hotel žaliti Slovence v Avstraliji. Slučajno pa vem kako on misli o nas, ker sva se pred odkritjem presernovega kipa na SDS v razgovoru na kratko dotaknil tudi vprašanja slovenske kulturne ravnin v Avstraliji.

Ko se pogovarja z Zlobcem imaš občutek da govorиш z izjemnim človekom. Na mene je naredil močan vtis s svojo mirnostjo in premišljenostjo. Pripovedoval je kako lepo so ga povsod sprejeli in kako je bil presenečen nad vsestransko dejavnostjo rojakov ki jih je srečal širom Avstralije. Niti sence o kakšni nesramnosti ki mu jo hodiče pripisati g. Janezov Janez!

G. Zlobec je občudoval vztrajnost in žilavost naših preprostih ljudi in njihovo prizadevanje za vsestranski, vključno kulturni dvig. Istega mnenja je bil tudi g. Seliger.

V svoji izjavi Manji Anderle je Zlobec pač izrazil to kar nam je vsem znano: Slovenci v Avstraliji so v glavnem prispevali sem iz nerazvitih področij, ki so bila večinoma pod Italijo, deloma tudi iz Prekmurja. Izobražencev iz

BALADA

Ciril Zlobec

Malemu Tonču v spomin

"Spančkaj, mirno spančkaj, sinek zlati."
"Strah me je, ne morem še zaspasti."

Dajva, atek: Mamico zbudiva!"
"Tiho, tiho, mamica počiva."

"Dajva, očka, saj že dolgo spi."
"O, saj mamica ne spi... ne spi."

"Spi, spi, saj še nič ni očk odprla."
"Sinko... tvoja mamica je umrla."

"A vseeno, dajva jo zbuditi."
"O, nihče ni mogel je rešiti!"

"Res ne boš je zbulil, očka? Nočeš?"
"Ah, otrok moj!"... "Atek, ti se jočeš?"

"Saj ni nič, nič, spančkaj, sinek zlati."
"Pretemno je tu, ne morem spati,

očka, tja med onile dve sveči
k ljubi mamici bi hotel leči,
tam pri njej bom pridno, pridno umrl,
vse do jutra ne bom očk odprl..."

Ne, ne jokaj, očka, bom pa tu ostal,
res, tu v svoji posteljci bom spal..."

In utihnil je, zaprl oči
in čakal, da se mamica zбудi.

(Iz zbirke Pesmi štirih, 1953)

SPORED SLOVENSKIH RADIJSKIH ODDAJ

SPECIAL BROADCASTING SERVICE
RADIO 2EA — SYDNEY

Oddaje so na valu 800 kHz (med postajama 2BL in 2GB) od 7. do 8. ure zvečer na napovedani dan s ponovitvijo naslednje jutro med 7. in 8. uro. Kadar ni na sporedu slovenske oddaje, lahko poslušate oddajo v hrvaščini, makedonščini ali srbsčini — (na istem valu in ob istem času).

Vso pošto za radijske oddaje pošiljajte na:

RADIO 2EA — slovenske oddaje
P.O. Box C355
CLARENCE STREET,
SYDNEY, 2000

Voščila in osebne želje lahko sporočite telefonsko posameznim urednikom oddaj in to po možnosti *vsaj 4 dni pred začelenom oddajo*.

J. Čuješ, ko-ordinator
oddaj v slovenščini.

september 1798

- 2.....J. Čuješ
 - 6....D. Petrič
 - 10...M. Ličan
 - 14...A. Mikuletič
 - 18...P. Lovrenc
 - 22...P. Krope
 - 26...D. Petrič
 - 30...M. Ličan
- oktober 1978
- 4.....A. Mikuletič
 - 8.....J. Čuješ
 - 12...P. Krope
 - 16...D. Petrič
 - 20...M. Ličan
 - 24...P. Lovrenc
 - 28...A. Mikuletič

november 1978

- 1.....P. Krope
 - 5....D. Petrič
 - 9....M. Ličan
 - 13...P. Lovrenc
 - 17...A. Mikuletič
 - 21...P. Krope
 - 25...J. Čuješ
 - 29....D. Petrič
- december 1978
- 3....M. Ličan
 - 7.....A. Mikuletič
 - 11...P. Krope
 - 15...D. Petrič
 - 19...P. Lovrenc
 - 23...M. Ličan
 - 27...A. Mikuletič
 - 31...J. Čuješ

sredičnih predelov je prišlo zelo malo. Kakšno kulturo naj bi torej prinesli s seboj, g. Janezov Janez? Italijansko, ki so jo odklonili, ker so jih prav pod pretvezo te kulture hoteli potujčiti? Slovenske pa, razen drobtinic, niso mogli, ker slovenskih šol niso poznali.

Tudi Avstralija jim ni bila v vzpodbudo. Avstralska potrošniška družba ni posebno naklonjena kulturnim dejavnostim drugih narodov; še za angleško tradicijo nima prida posluha. Komaj danes se kulturna dejavnost novin Avstralcev deloma tolerira, podpora pa ni omembe vredna.

Izjava g. Zlobca je torej le ugotovitev splošno znanega dej-

stva da večina Slovencev ni mogla semkaj prineseti svoje kulture, tukaj pa se niso imeli za kaj oprijeti. Ta izjava nikakor ne žali in nima namena žaliti naših rojakov, niti ne zmanjšuje moralne vrednosti njihovih prizadevanj v kulturnem pogledu.

G. Janezov Janez, kdorkoli pač ste, ni krščansko da krivično napadate slovenskega predstavnika in enega naših najboljših sodobnih pesnikov. Res ne vem pod katero rubriko subkulturne naj bi uvrstil vaš napad.

V premislek k vaši zaničljivi opombi o komarju na volovskem rogu pa: "Kdor zaničuje se sam, podlaga je tujčevi peti!"

Ing. Ivan Žigan.

the young triglav - No.3

mladi triglav - št.2

MLADINSKI ODSEK

Učenje in številni izpiti so močno zavrl delovanje mladinskega odseka, vendar mladinci niso izgubili medsebojne veze in so imeli tudi nekaj manj obsežnih srečanj. Košarske ekipe so trenutno na počitku, a ne bo dolgo, ko se bodo ponovno znašle v medklubskem tekmovanju.

Z veliko nestrpnostjo pričakuje mladina svoj prvi DEBUTANT-

TSKI BAL 20. oktobra, ko bo deset brhkih mladenk prišlo prvič na svoj ples v spremstvu mladih kavalirjev. Za ta dan jih z veliko vnemo in trudom pripravlja županja naše občine ga. J. Crosio. Mladi pari bodo po takšni tradiciji pred svečano večerjo predstavljeni ministru za vzgojo Mr. E. BEDFORDU, generalnemu konzulu Jugoslavije g. E. HUMU in županji Ald. J. CROSIO.

YUGOSLAVIA 1945-1978

BASIC DATA

The Socialist Federal Republic of Yugoslavia is a federated democratic community of people and citizens, voluntarily united and equal nations and national minorities.

Yugoslavia extends over an area of 255,804 km². At the end of 1977 it had a population of nearly 22 million. In comparison with 1939 its present population is 6 million stronger in spite of the losses during the Second World War which are estimated to have reached 1,700,000. After the triumphant popular revolution and the victory in the Second World War, newly-liberated territories (Istria and the Slovenian Littoral) joined Yugoslavia bringing an additional 650,000 people approximately, and a further 8,300 km² of territory.

According to the 1971 Census, at that time there were 10 million males and about 10.5 million females in Yugoslavia. The depredations of the war, which hit the male population more than the female, distorted the sex balance. In 1948 there were 926 males per 1000 females. The balance has gradually improved and by 1974 the ratio of men to women had risen to 966:1000. The effects of the war are still felt in the middle-aged and elderly generations of course.

The trend of socio-economic change during the postwar period has been towards a decline in the size of the farm population and a rise in the nonfarm population. The farm population numbered 10.6 million in 1948,

which represented more than two-thirds of the total population, but by 1971 it had dropped to 7.8 million, or 38 per cent of the total. Conversely, the non-farm population has grown considerably faster, from 5.1 million in 1948 to over 12.6 million, that is, from a third of the total population in 1948 to two-thirds in 1971.

These changes spurred the rapid growth of urban settlements. At the last census, in 1971, 39% of the total population lived in urban areas, which was almost twice as much as in 1948. It may be said that the whole of postwar natural increase in the population has been absorbed in the towns and cities. The heaviest immigrations into the towns took place in the internal between 1953 and 1960, in line with the dynamics of development at that time.

The number of workers has increased very rapidly. From 1.1 million in 1947, it soared to 5.1 million in 1977.

These changes have been accompanied by many others. The educational level of the population has changed (from 1952 to 1976 around 2.8 million pupils graduated from secondary school, and 590,000 students completed college or university), the percentage of illiterates declined from 45% in 1931 to 15% in 1971. Since illiteracy is predominantly a matter of the elder population groups, this percentage is much lower now.

THE DELEGATE ASSEMBLIES

The promulgation of the 1974 Constitution of SERY, and the

constitutions of the socialist republics and autonomous provinces represented a further step in the socialist and self-management development in Yugoslavia socio-economic relations.

The fundamental premise is that, building society into a free community of producers, the working people are developing socialist self-management democracy as a specific form of the dictatorship of the proletariat. The Federation is a community of equal nations and national mi-

norities and their republics and autonomous provinces, and relations are established within it on the principles of agreement and the equal participation of the republics and autonomous provinces and on the responsibility of each for its own development and the development of the socialist community as a whole.

In 1974 50,000 delegates were elected to the commune assemblies, 1,875 to the republican and provincial assemblies and 308 to the Assembly of the SRFY.

Starši, opozorite otroke na:

CANKARJEVE LITERARNE NAGRADE ZA LETO 1978.

Dobrodelna organizacija TRIGLAV COMMUNITY CENTRE je letos že drugič ob obletnici rojstva IVANA CANKARJA (10. maja) razpisala literarne nagrade, namenjene predvsem otrokom in mladini slovenskih šol širok Avstralije.

NAGRADE SO SLEDEČE:

1. Za vse (vključno odrasle):
Spis z naslovom "PODOBA MATERE".
Sestavek mora biti v slovenščini (največ dve tipkani strani ali 5 pisanih).

Nagrada za najboljše delo \$80.00

2. Za vse (vključno odrasle):
Spis z naslovom "My Mother" v angleščini (največ dve tipkani strani ali 5 pisanih).

Nagrada za najboljše delo \$40.00

3. Za mladino (med 14. in 18. letom):
Spis v slovenščini z naslovom PODOBA MATERE.
(Najmanj sto besed).

Za to skupino so TRI nagrade po \$20.00

4. Za otroke od 8. do 12. leta:
Spis v slovenščini z naslovom PODOBA MATERE ali risba mame.

Nagrajena bodo tri najboljša dela. Nagrade po \$15.00

5. Za otroke izpod 8 let:
Spis o mami ali risba o mami ali kaj drugega, kar je otrok sam naredil.

Tri nagrade po \$5.00

6. "Tolažilna nagrada" za tistega, ki je v svoj prispevki vložil sorazmerno največ truda in lastnega dela. Dobi jo lahko tekmlvalec katerekoli skupine. Nagrada \$10.00

Prispevki za nagradno tekmovanje pošljite na:

Cankarjeve literarne nagrade
Box 40, P.O. SUMMER HILL, N.S.W., 2130.

V poštnem predalu mora biti najpozneje na dan 30. oktobra 1978 (lahko oddate tudi osebno v knjižnici Triglav Community Centra).

NAGRADE BODO PODELJENE na zaključni šolski prireditvi TRIGLAVSKE DOPOLNILNE ŠOLE ob Cankarjevem spomeniku na Triglavu (St. Johns Park — Sydney) v SOBOTO 16. DEC. 1978.

Odbor:
Triglav C. Centre.

A CHILD'S EYES

No, these I could not have.
But now children
all have the eyes of a child again,
spring is reflected in them all
year;
...then
blood was reflected in mine.

No, these I could not love.
But now children
love the meadows again,
pick flowers again, weave them
into their laughter;
...then
flowers blossomed into lead,

we secretly covered the dead with
them
in the open graves.

No, these I could not believe.
But now children
all believe in good people again;
...then

I saw the beast in them
and I walked the lonely roads,
alone,
so alone,
so terribly alone.

I was merely a child,
and I thought I had to live.
Ciril Zlobec

In 1978, Yugoslavia-wide elections were held to the delegate assemblies. These elections afforded a very good opportunity for a comprehensive appraisal of the way the delegate system had functioned over the previous four years, while the delegate seats were filled by many new people from all walks of life, work and creativity.

ŠE NEKAJ IZ ŽIVLJENJA "JADRANA"

Dne 10. junija smo imeli letni občni zbor, na katerem je bilo prisotnih 110 članov s pravico glasovanja. Lista, ki jo je predložil odbor je bila izvoljena z 91. glasovi ali 83% (15 glasov je bilo neveljavnih, 4 so glasovali za druge). Naš novi odbor je v večini sestavljen iz starih odbornikov:

Predsednik Herman Jakšetič
Podpredsednik Franc Likar
Tajnik Stane Starc
Blagajnik Alojz Kumar
Gradbeni ref. Tone Kurn
Mladinski ref. Drago Vlah
Balinjanje Nino Burlovič in
Frank Iskra.

Tudi ženski krožek si je izbral novo vodstvo, ki bo gotovo prav tako požrtvovalno in neumorno delalo, kot je prejšnje.

Med prireditvami oziroma družabnostmi naj omenimo: Julijski mesečni ples, izbor "Lepotice Jadrana" in "Kraljice dobrodelnosti". Za september pa je predviden izlet na sneg k "lodge" Rudija Iskre, ki jo je dal našim izletnikom na razpolago. Na istem prostoru so uživali tridnevno veselje naši mladinci v preteklem juniju. Hvala vsem, ki ste se trudili za skupno dobro bit, posebno še gdč. Lidiji Kalčič.

Kot drugod tudi pri nas ne pozabimo vsakoletne proslave očetovskega dne. Ta dan se bodo žene oddolžile možem za lepo praznovanje materinskega dne, otroci in pevski zbor pa bodo poskrbeli za kulturni spored.

Še ne veste? Da, ustavnili smo pevski zbor JADRAN, ki ga vodi g. V. Trampuž. Vaje so vsako sredo ob 7.30h zvečer v klubski dvorani. Če je med vami še kaj pevcev, vas vabimo, da se pridružite zboru, ki se že pridno pripravlja na svoj javni nastop ob odkritju spomenika OTONA ŽUPANČIČA v februarju prihodnjega leta. Če bo sreča in dobra volja, bi lahko takrat slišali skupni nastop zborov TRIGLAV in JADRAN. To bi bila močna manifestacija zdravega slovenstva v Avstraliji!

Močno zaposleni so tudi naši moški. Napeljujejo luč na parkišče in se pripravljajo na gradnjo športnega kompleksa za tenis, odbojko in košarko.

MISS JADRANA IN CHARITY QUEEN

Na izredno lepi klubski prireditvi 12. avgusta je bila izbrana gdč. Flory Natlačen za Miss Jadrana za 1978, gdč. Ivanka Belič pa za Charity Queen. Zbrani denar je bil poklonjen Institutu za slepe v Victoriji, katerega predstavniki so bili prisotni kot gostje. Čestitamo!

"ZAHVALIMO SE SVEČI ZA SVETLOBO..."

(a ne pozabimo roke, ki jo drži)

Na državni šoli v Canley Vale (N.S.W.), kjer se še dokaj malo dorasli šolarčki prvič srečujejo z resničnostjo šolskega okolja, NI "emigrantov", čeprav je okoliško prebivalstvo večji del sestavljen iz neavstralskega pokolenja. Razlog je v tem, da upraviteljica šole Mrs. M. NICHOL ne dopušča v šoli izraza "emigrant". Tako moramo povdariti, da ni to le navedna olepšava šolskega reda, ampak hvale vredna resničnost. **OTROCI SO VSI ENAKI!** Mrs. M. Nichol in njeni učitelji so že pred tremi leti praktično rešili (četudi še ne v podrobnosti izvedli) enakopravnost vseh jezikov, ki jih začetniki prineso od doma. Ob vstopu v šolo dobijo vsak otrok knjigo, v kateri je zbrane vsake angleške besede napisana tudi n.pr. slovenska v knjigi za slovenskega učenca ali grška (če gre za učenca grških staršev) itd. Knjige, ki so jih sestavili učitelji sami, so polne ponazorovalnih risb. Učitelji si pomagajo tudi s sklopčnimi slikami in kasetami, ki v različnih jezikih obravnavajo posamezne lekcije.

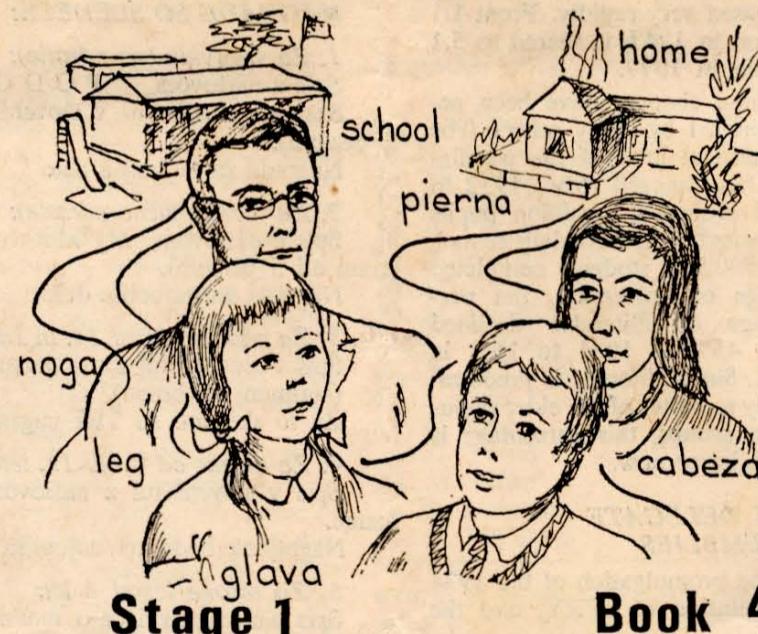
Tako sestavljeni učni pripomocki imajo dvojni namen. Ko

pride otrok iz materinega objema v šolo, vidi tam slikanico v istem jeziku, kot ga pozna z doma. Prav tako čuje svojo maternino besedo, četudi le s posredovanjem kasete. Ko je predmet dojen v svojem jeziku, se počasi privaja šolsko delo nadobudnega otroka, lahko v celoti razumeva (četudi morda ne znata besede angleško) za kaj gre. S pomočjo dvojezične knjige, diapositivov in kasete (vse to otrok redno prinaša domov) se doma starši brez težave priučijo angleščini in istočasno pomagajo otroku pri njegovem šolskem delu — idealen način sodelovanja med domom in šolo!

O edinstveni metodi vživljanja v jezikovno območje angleščine s pomočjo materinščine bomo še razpravljali. S temi vrsticami bi radi dali le majhno priznanje požrvovalnemu delu šolske voditeljice Mrs. M. Nichol in njenim sodelavcem. Naj omenimo še to, da na šoli poučuje tudi naša rojakinja ga. Olga Lah, ki nam je zagotovila, da je način učenja po zamisli Mrs. Nichol izreden in uspešen.

LEARNING TOGETHER

The School



© Copyright July 77

SLOVENSKI PEVSKI ZBOR JADRAN

Ljubitelj lepega slovenskega petja pri društvu Jadran so že dalj časa žeeli ustanoviti svoj pevski zbor. Težava pa je bila s pevovodjo. Obrnili so se na pevovodjo nekdanjega pevskega zpora Triglav g. Trampuža, pa se zaradi oddaljenosti nikakor ni mogel odločiti. Letos na materinski dan pa je bil prisoten pri društveni kulturni proslavi tudi on. Po

sporedru so ga možje obstopili in pričeli prerevati. Kakšni glasovi in kakšno prepevanje, ki prihaja iz globine slovenskih src! Kot pevovodja ni vzdržal; stopil je medneje in pričel dirigirati. Sedaj imajo redne vaje in se resno pripravljajo na svoj prvi nastop, ki bo na očetovski dan. Z veseljem bodo sprejeli nove člane, pridružite se! Najlepša hvala g. Trampužu, pevskemu zboru pa želimo, da bi nam mnogo let z uspehom prepeval.

Aktivna je tudi naša šola. Ker so še premajhni za sneg, doživljajo zimo le v pesmicah in risbah. Zelo všeč jim je tale:

*Sneženi mož:
Na belem snegu
visoko v bregu
stoji sneženi mož,
na glavi ima koš,
dva gumba za oči
koren z obraza mu štrli.
Nog in rok nima;
vzela jih je zima.
Ko bo sonce toplo posvetilo,
moža sneženega bo raztopilo.*

Učenci "Jadrana"

ZAČETEK BALINARSKIH TEKMOVANJ ZA LETO 1978/79

Balinska zveza slovenskih društev za Victorijo je v nedeljo 20. avgusta imela otvoritvena tekmovanja na igriščih društva Planice v Springvalu. Po pozdravnem govoru predsednika Planice je novi predsednik Balinarske Zveze g. Frenk Iskra, član Jadrana, razglasil izid tekmovanj in razdelil nagrade. Razvrstili so se takole:

Moške četvorke:

1. Planica
2. S.D.M.
3. Jadrana
4. Zveza I. Cankarja, Geelong

Moške trojke:

1. Planica
2. S.D.M.
3. Jadrana
4. Zveza I. Cankarja

Ženske četvorke:

1. Planica
2. Jadrana
3. S.D.M.
4. Zveza I. Cankarja

Na prvem tekmovanju se je polnoma pomlajena ženska skupina društva Jadran uvrstila na drugo mesto samo z nekaj točkami razlike. Čestitamo! Na prihodnjem tekmovanju Zvezne 17. septembra v Geelongu začno tekmovati tudi mladinske skupine. Za Jadran tekmujejo:

Moška četvorka: Frenk Iskra (kapetan), Nino Burlovič, Fren Vojvoda, Mario Vihtelic in Frenk Likar. V rezervi sta Ivan Iskra in Emil Vadnal.

Moška trojka: Jože Dekleva (kapetan), Alojz Kumar in Jože Vičič. V rezervi je Toni Pöklar.

Ženska četvorka: Marija Iskra (kapetan), Lilijana Brezovec, Anica Poklar, Mimica Iskra, Elsa Kumar in Marija Surina.

POKAL IVANA CANKARJA

Moška skupina Balinarske Zveze za Victorijo je na odkrivanju Cankarjevega spomenika pri klubu Triglav v Sydneu decembra 1976 usvojila pokal Ivana Cankarja. Da je pokal razstavljen pri vseh društvih, saj je last in ponos vseh, so se dogovorili, da se prenese k tistemu društvu, kjer bodo prihodnja tekmovanja, ne glede na uspeh tekmovanja. Do prihodnjega tekmovanja je v Geelongu pri Zvezi Ivana Cankarja.